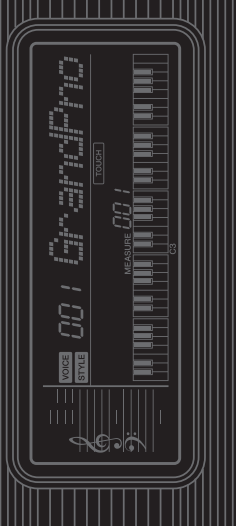




DIGITAL KEYBOARD
 CLAVIER NUMÉRIQUE
 TECLADO DIGITAL
 ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

PSR-E343
УРТ-340



English

Français

Español

Deutsch

Русский

Owner's Manual
 Mode d'emploi
 Manual de instrucciones
 Bedienungsanleitung
 Руководство пользователя

EN
 FR
 ES
 DE
 RU



SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

WARNING: Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, never mix old batteries with new ones, and never mix different types of batteries. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

**COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT
(DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)**

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif.
90620
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : Digital Keyboard
Model Name : PSR-E343/YPT-340

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
1) this device may not cause harmful interference, and
2) this device must accept any interference received including
interference that may cause undesired operation.
See user manual instructions if interference to radio reception is
suspected.

* This applies only to products distributed by (FCC DoC)
YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den
är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt,
så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også
selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökynkin ei irroita koko
laitetta verkosta.

(standby)

**Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb
Deutschlands)**

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien
oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei
einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben
werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

The model number, serial number, power requirements, etc., may be
found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit.
You should note this serial number in the space provided below and
retain this manual as a permanent record of your purchase to aid
identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(bottom_en_01)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise,
etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit,
située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série
dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que
preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du
produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom_fr_01)

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de
alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o
cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la
unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a
continuación y conservar este manual como comprobante
permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de
robo.

Nº de modelo

Nº de serie

(bottom_es_01)

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf
usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des
Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten
diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen
und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf
aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu
erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

(bottom_de_01)

Номер модели, серийный номер изделия и заводские
характеристики приведены на табличке с названием изделия,
расположенной на нижней панели устройства, или рядом с
табличкой. Запишите серийный номер в расположенном ниже
поле и сохраните данное руководство как подтверждение
покупки; это поможет идентифицировать принадлежность
устройства в случае кражи.

Номер модели.

Серийный номер.

(bottom_ru_01)

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc.
podem ser encontrados na placa de nome, que está na parte inferior
da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este
manual como registro de compra permanente para auxiliar na
identificação do produto em caso de roubo.

Nº do modelo

Nº de série

(bottom_pt_01)

Acerca de los manuales

Además de este manual, se dispone de los siguientes manuales en línea (archivos PDF).



MIDI Reference (referencia MIDI)

Contiene información sobre MIDI, como el formato de datos MIDI y el gráfico de implementación MIDI.



MIDI Basics (conceptos básicos MIDI, solamente en inglés, francés, alemán y español)

Incluye explicaciones básicas sobre qué es MIDI y lo que puede hacer.



Computer-related Operations (operaciones relacionadas con el ordenador)

Contiene instrucciones sobre las funciones relacionadas con el ordenador.



iPhone/iPad Connection Manual (manual de conexión del iPhone o iPad)

Explica cómo conectar el instrumento a dispositivos inteligentes, tales como iPhone/iPad, etc.

Para obtener estos manuales, acceda a Yamaha Downloads, escriba “PSR-E343, por ejemplo” en el cuadro Model Name (Nombre de modelo) y haga clic en [SEARCH] (Buscar).

Yamaha Downloads

<http://download.yamaha.com/>



Song Book (Libro de canciones, solamente en inglés, francés, alemán y español)

Contiene partituras musicales para las canciones predefinidas (excepto las canciones de demostración) de este instrumento. Una vez que haya completado el registro de usuario en el sitio web que figura a continuación, puede descargar este Libro de canciones gratuitamente.

Yamaha Online Member (miembro en línea de Yamaha)

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Necesitará el ID de producto que aparece en la hoja de registro de producto para miembros en línea (“Online Member Product Registration”) que se incluye en este manual para poder rellenar el formulario de registro de usuario.

Accesorios incluidos

- Manual de instrucciones (este libro)
- Adaptador de CA*1
- Atril
- Hoja de registro de producto para miembros en línea*2

*1: Podría no incluirse, según el país. Consulte al distribuidor de Yamaha.

*2: Necesitará el ID del producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.

Formatos y funciones



GM System Level 1

“GM System Level 1” (sistema GM de nivel 1) es una incorporación al estándar MIDI que garantiza que cualquier dato musical compatible con GM se interprete correctamente con cualquier generador de tonos también compatible con GM, independientemente del fabricante. Todos los productos de software y de hardware que admiten el nivel de sistema GM llevan la marca GM.



XGlite

Como su nombre indica, “XGlite” es una versión simplificada del formato de generación de tonos XG de alta calidad de Yamaha. Evidentemente, puede reproducir cualquier dato de canción XG con un generador de tonos XGlite. No obstante, tenga en cuenta que algunas canciones pueden reproducirse de forma diferente si se comparan con los datos originales, debido al conjunto reducido de parámetros de control y de efectos.



USB

USB es la abreviatura de Universal Serial Bus (bus serie universal). Se trata de una interfaz serie para conectar dispositivos periféricos a un ordenador. También permite el “intercambio en funcionamiento” (conectar dispositivos periféricos con el ordenador encendido).



STYLE FILE (archivo de estilo)

El formato de archivo de estilo combina toda la experiencia y conocimientos de Yamaha sobre el acompañamiento automático en un solo formato unificado.



Respuesta por pulsación

La función de respuesta por pulsación, de gran naturalidad, le ofrece el máximo control expresivo sobre el nivel de las voces.

Le damos las gracias por adquirir este teclado digital de Yamaha.

La lectura detenida de este manual le permitirá disfrutar de las útiles y avanzadas funciones del instrumento.

Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.

Contenido

Acerca de los manuales.....	4	Avance rápido, inversión rápida y pausa de la canción.....	23
Accesorios incluidos	4	Cambio de la voz de la melodía	23
Formatos y funciones.....	4	Repetición A-B.....	24
		Activación y desactivación de cada parte.....	24
Instalación			
Terminales y controles del panel	8	Dispositivo de audio externo para reproducción con altavoces integrados	25
Instalación	10	Uso del supresor de melodía.....	25
Requisitos de alimentación	10	Uso de la función de lección de canción	26
Uso del atril	11	Descarga del libro de canciones	26
Conexión de auriculares o equipo de sonido externo	11	Keys To Success.....	26
Conexión de un interruptor de pedal a la toma SUSTAIN	11	Listening, Timing y Waiting (esucha, sincronización y espera)	28
Encendido y apagado del instrumento.....	11	Keys to Success con Listening, Timing o Waiting ...	29
Función de apagado automático.....	12	Phrase Repeat (repetición de una frase).....	29
Selección de un ajuste de ecualizador que produzca el mejor sonido.....	12	Grabación de la interpretación	30
Cambio de la sensibilidad de pulsación del teclado	12	Estructura de pistas de una canción	30
		Grabación rápida	30
		Grabación en una pista determinada	31
		Borrado de una canción de usuario.....	31
Elementos de la pantalla y operaciones básicas	13	Memorización de los ajustes de panel preferidos	32
Elementos de la pantalla.....	13	Memorización de ajustes del panel en la memoria de registro.....	32
Operaciones básicas	13	Recuperación de ajustes del panel de la memoria de registro.....	32
		Funciones	33
Referencia		Uso con un ordenador o iPad/iPhone	36
Interpretación de una variedad de voces de instrumento	14	Conexión a un ordenador	36
Selección de una voz principal	14	Conexión a un iPad/iPhone	36
Reproducción de la voz de “piano de cola”.....	14	Copia de seguridad e inicialización	36
Empleo del metrónomo	14	Parámetros de copia de seguridad.....	36
Superposición de voces duales	15	Inicialización	36
Cómo tocar una voz de división en la zona de la mano izquierda.....	15		
Interpretación con un sonido mejorado y más amplio (Estéreo ultra ancho)	15	Apéndice	
Adición de armonía	16	Solución de problemas	37
Aplicación de efectos al sonido.....	16	Especificaciones	38
Reproducción de estilos	17	Índice	39
Uso de la base de datos musical	18	Libro de canciones de muestra	40
Registro de los archivos de estilo	18	Lista de voces	50
Variaciones de estilos: secciones	19	Lista de juegos de batería	56
Cambio del tempo.....	19	Lista de canciones	59
Tipos de acordes para reproducción de estilos	20	Lista de estilos	60
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes	21	Lista de la base de datos musical	61
Reproducción de canciones	22	Lista de tipos de efectos	62
Reproducción de canciones de demostración	22		
Selección y reproducción de una canción	22		
Reproducción de música de fondo	23		

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador especificado (página 38). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Advertencia sobre el agua

- No esponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.



ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

Pilas

- Tenga en cuenta las advertencias que se indican a continuación. Si no fuera así, podría producirse una explosión, un incendio, un recalentamiento o fugas.
 - No manipule ni desmonte las pilas.
 - No tire pilas al fuego.
 - No intente recargar pilas que no sean recargables.
 - Mantenga las pilas separadas de objetos metálicos como collares, horquillas, monedas y llaves.
 - Utilice el tipo de pila especificado (página 10).
 - Utilice pilas nuevas, todas del mismo tipo, del mismo modelo y del mismo fabricante.
 - Asegúrese siempre de que todas las pilas estén colocadas conforme a las marcas de polaridad +/-.
 - Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento.
 - Si utiliza pilas de Ni-MH, siga las instrucciones que se suministran con las pilas. Para cargar, utilice únicamente el cargador especificado.
- No deje las pilas cerca de niños pequeños que puedan tragarlas accidentalmente.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. (Si está utilizando pilas, sáquelas del instrumento.) Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
 - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
 - Produce olor o humo no habituales.
 - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.

Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.

- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice solamente el soporte especificado para el instrumento. Cuando coloque el soporte o el bastidor, utilice solamente los tornillos suministrados. Si no lo hace así podría causar daños en los componentes internos o provocar la caída del instrumento.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor [] (espera/encendido) se encuentre en la posición de "espera", la electricidad sigue fluyendo por el instrumento al nivel mínimo.

Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.

Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.

AVISO

Para evitar la posibilidad de desperfectos o daños en el producto, los datos u otros objetos, tenga en cuenta los avisos que se indican a continuación.

■ Manipulación y mantenimiento

- No utilice el instrumento junto a televisores, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruidos. Cuando utilice el instrumento con la aplicación en el iPhone o iPad, le recomendamos que ajuste "Airplane Mode" (modo de avión) en "ON" en el iPhone o iPad para evitar el ruido producido por la comunicación.
- No exponga el instrumento a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos (por ejemplo, bajo la luz solar directa, cerca de un calefactor o dentro de un vehículo durante el día) para evitar que se deforme el panel, que se dañen los componentes internos o un funcionamiento inestable. (Rango de temperatura de servicio verificado: de 5° a 40 °C, o de 41° a 104 °F).
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.
- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave y seco. No use diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

■ Guardar datos

- Los datos guardados pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Guarde los datos importantes en un dispositivo externo, como puede ser un ordenador. (página 36)

Información

■ Acerca del copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles comercialmente, incluidos, pero no exclusivamente los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para su uso personal.
- En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Entre estos materiales con copyright se incluye, pero no exclusivamente, todo el software informático, los archivos de estilo, los archivos MIDI, los datos WAVE las partituras y las grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software con copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

■ Acerca de este manual

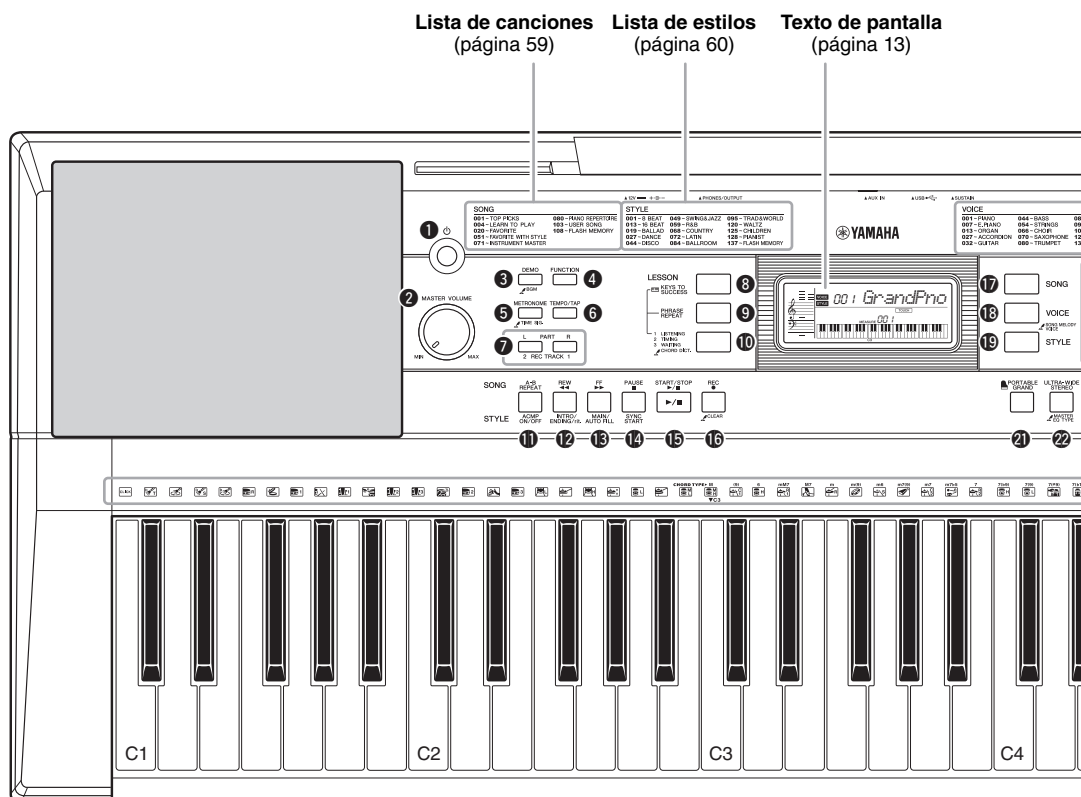
- Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas en este manual se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.
- iPhone e iPad son marcas registradas de Apple Inc., registradas en EE.UU. y en otros países.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.

Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos ni la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca inserte ni deje caer papeles u objetos metálicos o de otro tipo entre las hendiduras del panel o del teclado. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Terminales y controles del panel

Panel frontal



- ❶ Interruptor [⏻] (encendido/en espera) página 11
- ❷ Control [MASTER VOLUME] página 11
- ❸ Botón [DEMO] página 23
- ❹ Botón [FUNCTION]..... página 33
- ❺ Botón [METRONOME] página 14
- ❻ Botón [TEMPO/TAP] página 19

En el modo de canción

- ❷ PART
 - Botón [L] página 28
 - Botón [R] página 28

En el modo de grabación

- ❷ Botón [REC TRACK 2] página 30
- Botón [REC TRACK 1] página 30

- ❸ Botón [KEYS TO SUCCESS] página 26
- ❹ Botón [PHRASE REPEAT] página 29
- ❺ Botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] página 28


En el modo de canción

- ❶ Botón [A-B REPEAT] página 24
- ❷ Botón [REW]..... página 23
- ❸ Botón [FF]..... página 23
- ❹ Botón [PAUSE] página 23

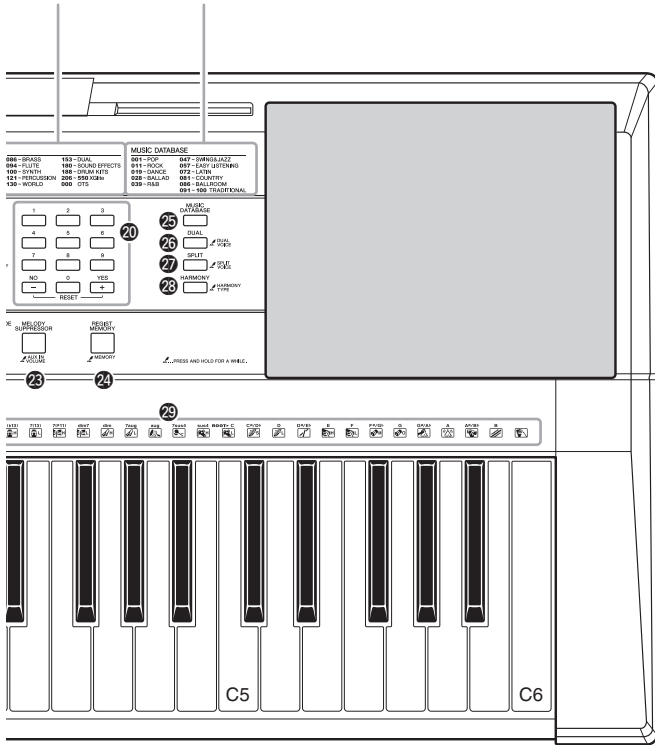
En el modo de estilo

- ❶ Botón [ACMP ON/OFF] página 17
- ❷ Botón [INTRO/ENDING/rit.] página 19
- ❸ Botón [MAIN/AUTO FILL] página 19
- ❹ Botón [SYNC START]..... página 17

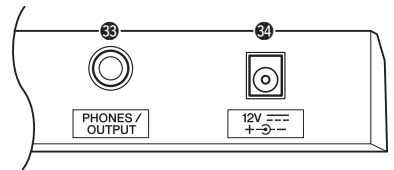
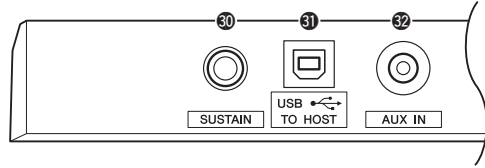
Símbolo de “Pulsar y mantener pulsado”

 Los botones que cuentan con esta indicación se pueden utilizar para activar una función alternativa cuando se mantiene pulsado el botón correspondiente. Mantenga pulsado este botón hasta que se active la función.

Lista de voces (página 50) **Lista de la base de datos musical** (página 61)



Panel posterior



- 15 Botón [START/STOP] páginas 17, 22
- 16 Botón [REC] página 30
- 17 Botón [SONG] página 22
- 18 botón [VOICE] página 14
- 19 Botón [STYLE] página 17
- 20 Botones numéricos [0]–[9], [+], [-]... página 13
- 21 Botón [PORTABLE GRAND] página 14
- 22 Botón [ULTRA-WIDE STEREO] página 15
- 23 Botón [MELODY SUPPRESSOR] página 25
- 24 Botón [REGIST MEMORY] página 32
- 25 Botón [MUSIC DATABASE] página 18
- 26 Botón [DUAL] página 15
- 27 Botón [SPLIT] página 15
- 28 Botón [HARMONY] página 16
- 29 Ilustraciones de instrumentos

de percusión del juego de batería ... página 14

Cada uno de ellos indica el instrumento de batería o percusión asignado a la tecla correspondiente para el "Kit estándar 1".

- 30 Toma SUSTAIN página 11
- 31 Terminal USB TO HOST* página 36
- 32 Toma AUX IN página 25
- 33 Toma PHONES/OUTPUT página 11
- 34 Toma DC IN página 10

* Permite conectar un ordenador. Para obtener información, consulte "Computer-related Operations" (página 4) en el sitio web. Para la conexión, utilice un cable USB del tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.

Instalación

Requisitos de alimentación

Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible. Los adaptadores de CA son más respetuosos con el medio ambiente que las pilas y no agotan los recursos.

Empleo de un adaptador de alimentación de CA

- 1 Asegúrese de que el instrumento está apagado (la iluminación de fondo no está encendida).

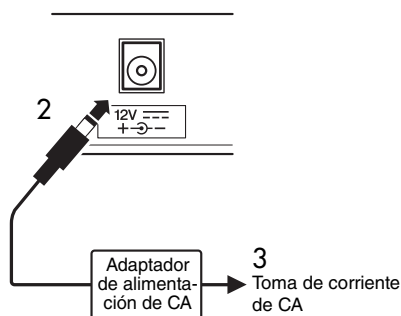
⚠ ADVERTENCIA

• *Utilice solamente el adaptador (página 38) especificado. Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.*

- 2 Conecte el adaptador de CA a la toma de corriente.
- 3 Enchufe el adaptador de CA a una toma de CA.

⚠ ATENCIÓN

• *Al instalar el instrumento, asegúrese de que puede accederse fácilmente a la toma de CA. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Aunque el interruptor de alimentación esté apagado, sigue llegando al producto un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado de tiempo, desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica.*



Empleo de pilas

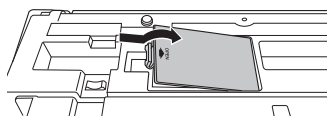
Este instrumento necesita seis pilas tamaño "AA", alcalinas (LR6)/manganeso (R6), o pilas recargables de níquel e hidruro de metal (pilas recargables Ni-MH). Para este instrumento se recomiendan las pilas alcalinas o recargables Ni-MH, ya que cualquier otro tipo proporcionará un rendimiento menor.

⚠ ADVERTENCIA

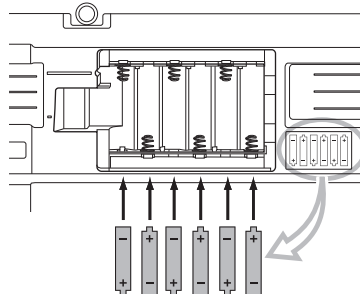
• *Si utiliza pilas de Ni-MH, siga las instrucciones que se suministran con ellas. Para cargar, utilice únicamente el cargador especificado.*

■ Instalación de las pilas

- 1 Asegúrese de que el instrumento está apagado (la pantalla está en blanco, excepto el pentagrama para notaciones).
- 2 Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.



- 3 Inserte las seis pilas nuevas, respetando las marcas de polaridad indicadas en el interior del compartimento.



- 4 Vuelva a colocar la tapa del compartimento, asegurándose de que quede cerrada firmemente.

AVISO

• *Si se conecta o desconecta el adaptador de alimentación con las pilas puestas, se puede apagar el equipo y dar como resultado que se pierdan los datos que se estén grabando o transfiriendo en ese momento.*

Cuando la carga de las pilas sea demasiado baja para un funcionamiento correcto, es posible que el volumen se reduzca, que se distorsione el sonido o que surjan otros problemas. Cuando esto ocurra, asegúrese de sustituir todas las pilas por pilas nuevas o ya recargadas.

NOTA

- *Este instrumento no puede cargar las pilas. Para cargar, utilice únicamente el cargador especificado.*
- *La alimentación se tomará automáticamente del adaptador de CA si hay uno conectado mientras las pilas estén instaladas en el instrumento.*

■ Ajuste del tipo de pilas

Después de instalar las pilas nuevas y encender la alimentación, asegúrese de ajustar el tipo de pilas (recargables o no recargables) mediante el número de función 042 (página 35).

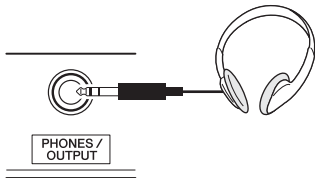
AVISO

- Si el tipo de pilas no se ajusta, podría reducirse su vida útil. Asegúrese de ajustar correctamente el tipo de pilas.

Uso del atril



Conexión de auriculares o equipo de sonido externo



Aquí se puede conectar un par de auriculares estéreo con una clavija para auriculares estéreo de 1/4" con el fin de realizar una monitorización cómoda. Los altavoces se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma.

La toma PHONES/OUTPUT funciona igualmente como salida externa. Puede conectar la toma PHONES/OUTPUT a un amplificador de teclado, al equipo estéreo, a un mezclador, a una grabadora o a otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

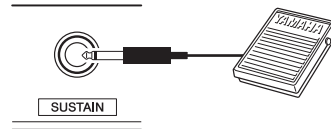
⚠ ATENCIÓN

- No utilice el instrumento, el dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.
- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, ajuste todos los niveles de volumen al mínimo y, a continuación, desconecte la alimentación de todos los componentes.

AVISO

- Si el sonido del instrumento va a reproducirse en un dispositivo externo, primero encienda el instrumento y, a continuación, el dispositivo. Invierta este orden al apagar.

Conexión de un interruptor de pedal a la toma SUSTAIN



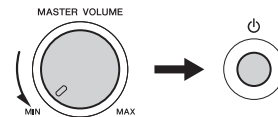
Puede producir un sostenido natural mientras toca pisando un interruptor de pedal opcional conectado a la toma [SUSTAIN] (sostenido).

NOTA

- La función de sostenido no afecta a las voces de división (página 15).
- Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté correctamente conectada a la toma SUSTAIN antes de conectar la alimentación.
- No presione el interruptor de pedal mientras conecta la alimentación. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del pedal, por lo que funcionaría a la inversa.

Encendido y apagado del instrumento

Gire el control MASTER VOLUME hasta "MIN" y pulse el interruptor [⏻] (encendido/espera) para encender la alimentación. Mientras toca el teclado, ajuste el control MASTER VOLUME (volumen principal). Para apagar la alimentación, pulse de nuevo el interruptor [⏻] (Encendido/en espera) durante un segundo.



Mientras toca el teclado, utilice el dial [MASTER VOLUME] para ajustar el volumen a un nivel adecuado.

⚠ ATENCIÓN

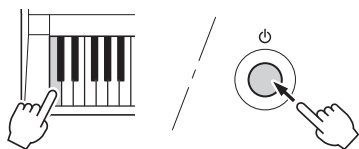
- Cuando se utiliza un adaptador de alimentación, aunque el aparato esté apagado, el instrumento sigue consumiendo una pequeña cantidad de electricidad. Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la toma de corriente de la pared.

Función de apagado automático

Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento presenta una función de apagado automático que apaga automáticamente el instrumento si no se utiliza durante un determinado período de tiempo. La cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se desactive automáticamente está establecida de forma predeterminada en 30 minutos.

■ Para desactivar la función de apagado automático:

Apague la alimentación. A continuación, pulse el interruptor [] (Encendido/en espera) para apagar la alimentación mientras mantiene pulsada la tecla más grave.



■ Para definir la cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se ejecute la función de apagado automático:

Mientras mantiene pulsado el botón [FUNCTION] (función), pulse varias veces el botón [+] o [-] hasta que aparezca "AutoOff" (apagado automático) (Función 041), y seleccione el valor deseado.

Ajustes: OFF, 5, 10, 15, 30, 60, 120 (minutos)

Valor predet.: 30 (minutos)

NOTA

- En general, los datos y los ajustes se mantienen aunque se apague la alimentación. Consulte información detallada en la página 36.

AVISO

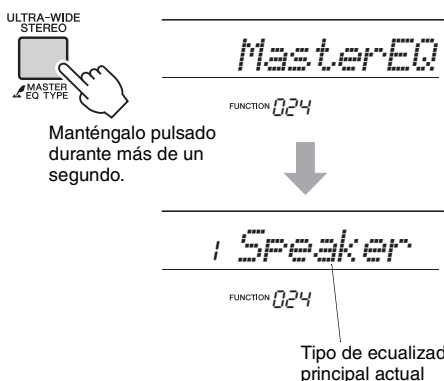
- Dependiendo del estado del instrumento, es posible que la alimentación no se apague automáticamente, incluso después de que haya transcurrido el período de tiempo especificado. Apague siempre la alimentación manualmente cuando no use el instrumento.
- Si no se utiliza el instrumento durante un periodo de tiempo especificado mientras está conectado a un dispositivo externo como un amplificador, altavoz u ordenador, asegúrese de seguir las instrucciones del manual de instrucciones para apagar la alimentación del instrumento y los dispositivos conectados, y evitar así que se produzcan daños en ellos. Si no desea que la alimentación se apague automáticamente mientras hay un dispositivo conectado, desactive el apagado automático.

Selección de un ajuste de ecualizador que produzca el mejor sonido

Se incluyen seis ajustes diferentes de ecualizador (EQ) principal para proporcionar el mejor sonido posible al escuchar la música a través de diferentes sistemas de reproducción: los altavoces internos del instrumento, los auriculares o un sistema de altavoces externo.

1 Mantenga pulsado el botón [ULTRA-WIDE STEREO] (estéreo ultra ancho) durante más de un segundo para acceder a "024 MasterEQ":

"MasterEQ" (ecualizador principal) aparecerá en la pantalla durante unos segundos, seguido del tipo de ecualizador principal actual.



2 Utilice el botón [+] o [-] para seleccionar el tipo de ecualizador principal deseado.

Tipos de ecualizador principal

1	Speaker (altavoz)	Óptimo para escuchar a través de los altavoces integrados en el instrumento.
2	Headphone (auriculares)	Óptimo para auriculares o para escuchar a través de altavoces externos.
3	Boost (aumento)	Ofrece un sonido más potente.
4	Piano	Óptimo para solos de piano.
5	Bright (brillante)	Reduce las frecuencias medias para obtener un sonido más brillante.
6	Mild (suave)	Reduce las frecuencias altas para obtener un sonido más suave.

Cambio de la sensibilidad de pulsación del teclado

Puede especificar la sensibilidad de pulsación (la medida en la que el sonido responde a la fuerza de la interpretación). Utilice para ello la función número 007 (página 33).

Elementos de la pantalla y operaciones básicas

Elementos de la pantalla

Song/Voice/Style (canción, voz, estilo)

Indican el estado operativo del instrumento.

SONG
VOICE
STYLE

Indicación de la lección

Esta área indica el estado de la lección.

Indica que la lección Keys To Success (claves para el éxito) (página 26) está activada.

PHRASE Indica que la lección Phrase Repeat (repetición de frases) (página 29) está activada.

☆☆☆ Indica cuál es el estado de aprobación (página 27) de la lección Keys To Success.

Estado activado/desactivado

Esta área indica si cada función está activada o desactivada. Cada indicador se muestra cuando la función correspondiente está activada.

TOUCH ... Página 12
WIDE ... Página 15
ACMP ON ... Página 17
SPLIT ... Página 15
DUAL ... Página 15
HARMONY ... Página 16

Notación

Normalmente, indica las notas que toca. Cuando se utiliza la función de lección de canción, indica las notas y el acorde reproducidos actualmente. Cuando se usa la función de diccionario (página 21), indica las notas del acorde que especifique.

NOTA

- Cualquier nota por encima o por debajo del pentagrama se indica mediante "8va".
- Es posible que no se muestren todas las notas en la pantalla para algunos acordes específicos, debido a limitaciones de espacio.

Acorde

Indica el acorde que se está reproduciendo en el rango de acompañamiento automático (página 17) del teclado o se especifica mediante la reproducción de canciones.

Measure o Function (compás o función)

Normalmente indica el número de compás actual de la canción o el estilo actual. Cuando se utiliza el botón [FUNCTION] (función) (página 33), indica el número de función.

MEASURE 003 FUNCTION 027

Estado de la pista de la canción

Indica si la reproducción de canciones está activada o desactivada, o bien la pista de destino de la grabación de canciones.

L R

R Iluminado: la pista contiene datos

R Apagado: la pista está silenciada o no contiene ningún dato

R Parpadeando: la pista está seleccionada como pista donde grabar

Pantalla de teclado

Indica las notas que se están tocando en el momento. Indica las notas de la melodía y de los acordes de una canción cuando se está utilizando la función de lección de canción. También indica las notas de un acorde, cuando se toca un acorde o bien cuando se utiliza la función de diccionario.

Tiempo

Indica el tiempo de reproducción actual.

Operaciones básicas

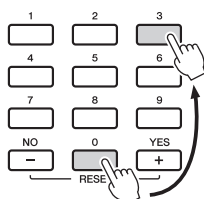
Antes de utilizar el instrumento, puede resultarle útil familiarizarse con los controles básicos siguientes, que se utilizan para seleccionar elementos y cambiar valores.

■ Botones numéricos

Utilice los botones numéricos para especificar directamente un elemento o valor. En el caso de los números que empiezan por uno o dos ceros, estos se pueden omitir.

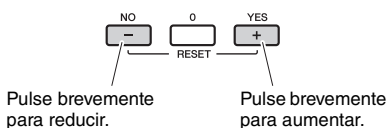
Ejemplo: selección de Voice
003, Harpsichord (voz 003, clavicémbalo).

Pulse los botones numéricos [0], [0], [3], o pulse sencillamente [3].



■ Botones [+] y [-]

Pulse el botón [+] brevemente para incrementar el valor en 1 o el botón [-] para reducir el valor en 1. Mantenga pulsado uno de estos botones para aumentar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.



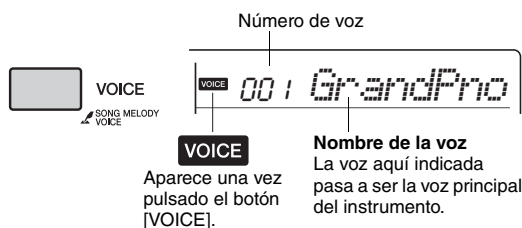
Interpretación de una variedad de voces de instrumento

Además del piano, el órgano y otros instrumentos “estándar” de teclado, este instrumento presenta una amplia serie de voces reales, entre las que se incluyen la guitarra, el bajo, las cuerdas, el saxo, la trompeta, la batería, la percusión e incluso efectos de sonido, lo que proporciona una gran variedad de sonidos musicales.

Selección de una voz principal

1 Pulse el botón [VOICE] (voz).

Aparecerán el número y el nombre de la voz.

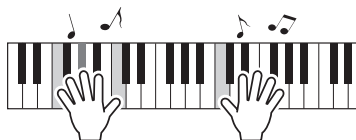


2 Utilice los botones numéricos [0] a [9], [+], [-] para seleccionar la voz deseada.

Consulte la lista de voces en la página página 50.



3 Toque el teclado.



Lista de voces predefinidas

001–187	Voces de instrumento (incluidos efectos de sonido).
188–205 (Drum Kit, juego de batería)	Existen varios sonidos de batería y percusión asignados a distintas teclas, que se pueden tocar. Los datos sobre los instrumentos y las asignaciones de las teclas de cada juego de batería se encuentran en la lista de juegos de batería, en la página 56.
206–550	Voces de XGlite
000	One Touch Setting (Ajuste de un toque (OTS)) La función de ajuste de una pulsación o de un solo toque selecciona automáticamente la voz más adecuada al seleccionar un estilo o una canción. Sólo tiene que seleccionar el número de voz “000” para activar esta función.

Reproducción de la voz de “piano de cola”

Cuando desee restablecer diversos ajustes a sus valores predeterminados y tocar sin más un sonido de piano, pulse el botón [PORTABLE GRAND] (piano de cola portátil).



Se seleccionará automáticamente la voz “Grand Piano” (piano de cola) como voz principal.

Empleo del metrónomo

El instrumento tiene un metrónomo integrado (dispositivo que mantiene un tempo exacto), práctico para ensayar.

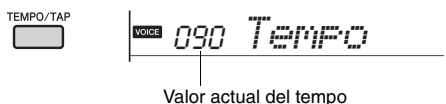
1 Pulse el botón [METRONOME] (metrónomo) para iniciar el metrónomo.



2 Vuelva a pulsar el botón [METRONOME] para parar el metrónomo.

Para cambiar el tempo:

Pulse el botón [TEMPO/TAP] (tempo/golpear) para acceder al valor de tempo y utilice después los botones numéricos [0]–[9], [+], [-].



Pulse los botones [+] y [-] a la vez para restablecer instantáneamente el valor al tempo predeterminado.

Para definir la signatura de tiempo:

Mantenga pulsado el botón [METRONOME] para que aparezca “TimeSig” (funciones 032; página 35) y utilice después los botones numéricos.

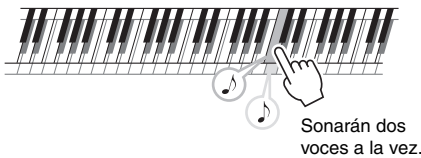
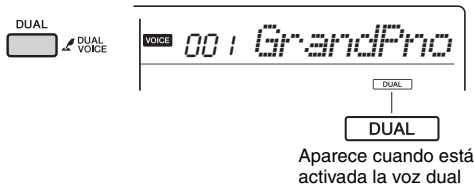
Para ajustar el volumen del metrónomo:

Utilice para ello la función número 034 (página 35).

Superposición de voces duales

Además de la voz principal (véase a continuación) puede superponer otra voz distinta en todo el teclado a modo de “voz dual”.

- 1 Pulse el botón [DUAL] para activar la voz dual.



- 2 Pulse el botón [DUAL] otra vez para salir de la función de voz dual.

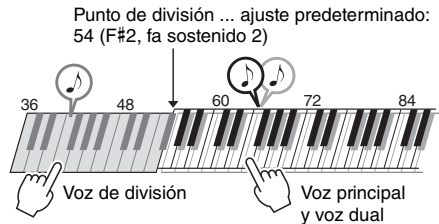
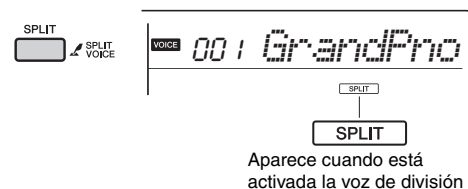
Para seleccionar otra voz dual:

Aunque al activar DUAL se seleccionará una voz dual adecuada para la voz principal actual, puede seleccionar fácilmente otra distinta; para ello, mantenga pulsado el botón [DUAL] para abrir “D.Voice” (voz dual, función 012; página 34) y utilice los botones numéricos [0]–[9], [+], [-].

Cómo tocar una voz de división en la zona de la mano izquierda

Dividiendo el teclado en dos zonas separadas, puede tocar en la zona de la mano derecha una voz distinta que en la zona de la mano izquierda.

- 1 Pulse el botón [SPLIT] (división) para activar la función de división.



Puede tocar una “voz de división” en la zona de la mano izquierda del teclado y, al mismo tiempo, una voz principal y una voz dual en la zona de la mano derecha.

La tecla más aguda de la zona de la mano izquierda se denomina “punto de división” (función 006; página 33). La tecla predeterminada es F#2 (fa sostenido 2), pero se puede cambiar.

- 2 Pulse de nuevo el botón [SPLIT] para salir de la función de división.

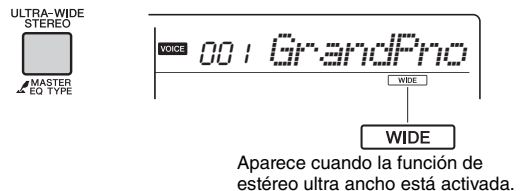
Para seleccionar otra voz de división:

Mantenga pulsado el botón [SPLIT] para abrir “S.Voice” (voz de división, función 016; página 34) y utilice los botones numéricos [0]–[9], [+], [-].

Interpretación con un sonido mejorado y más amplio (Estéreo ultra ancho)

Puede tocar el teclado con un efecto de sonido espacioso y más amplio que da la sensación de estar escuchando el sonido fuera de los altavoces activando el efecto de estéreo ultra ancho.

- 1 Pulse el botón [ULTRA-WIDE STEREO] (estéreo ultra ancho) para activarlo.



El sonido se expandirá a su alrededor, como si el altavoz estuviera situado fuera del instrumento.

- 2 Pulse de nuevo el botón [ULTRA-WIDE STEREO] para desactivarlo.

Para seleccionar el tipo de estéreo ultra ancho:

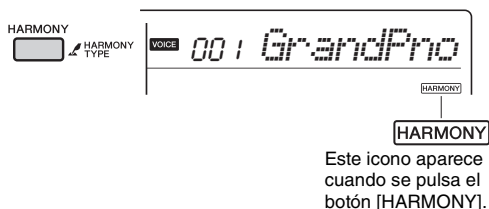
Mantenga pulsado el botón [ULTRA-WIDE STEREO] para que aparezca “Wide” (ancho, función 025; página 34) y utilice después los botones numéricos.

Adición de armonía

Puede añadir notas armónicas a la voz principal.

1 Pulse el botón [HARMONY] (armonía) para activar la armonía.

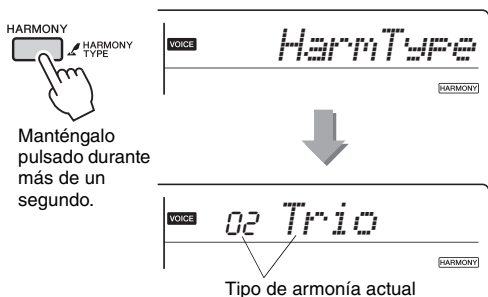
Si no desea obtener un efecto de armonía ni añadir notas armónicas, vuelva a pulsar el botón [HARMONY] para desactivar la armonía.



Aunque al activar la armonía se seleccionará un tipo de armonía adecuado para la voz principal actual, puede seleccionar otro distinto.

2 Mantenga pulsado el botón [HARMONY] durante más de un segundo hasta que "HarmType" (tipo de armonía, función 026; página 34) aparezca en la pantalla.

Aparece "HarmType" durante unos segundos y, a continuación, se muestra el tipo de armonía actual.



3 Pulse los botones numéricos [0]–[9], [+], [-] para seleccionar el tipo de armonía deseado.

Para obtener más información, consulte la lista de tipos de armonía en la página 62.

El efecto y el funcionamiento varían según el tipo de armonía. Consulte la sección de la derecha.

Cómo hacer que suene cada tipo de armonía

- Tipos de armonía 01 a 05



Pulse las teclas de la mano derecha mientras toca acordes en la sección de acompañamiento automático del teclado cuando está activado el acompañamiento automático (página 17).

- Tipos de armonía 06 a 12 (trino)



Mantenga pulsadas dos teclas.

- Tipos de armonía 13 a 19 (trémolo)



Siga manteniendo pulsadas las teclas.

- Tipos de armonía 20 a 26 (eco)



Toque las teclas.

Para ajustar el volumen de la armonía:

Utilice para ello la función número 027 (página 34).

Aplicación de efectos al sonido

Este instrumento puede aplicar varios efectos, que se indican a continuación, al sonido que emite.

● Reverberación

Añade al sonido el ambiente acústico de una sala de conciertos o un club. Aunque la forma de acceder al tipo de reverberación más idóneo es seleccionando una canción o estilo, también puede seleccionar otro tipo mediante la función número 020 (página 34). Puede ajustar la profundidad de reverberación con la función número 021 (página 34).

● Coro

Este efecto aporta riqueza al sonido de la voz, de manera que sea más cálida y espaciosa. Aunque la forma de acceder al tipo de efecto de coro más idóneo es seleccionando una canción o estilo, también puede seleccionar otro tipo mediante la función número 022 (página 34).

● Sostenido

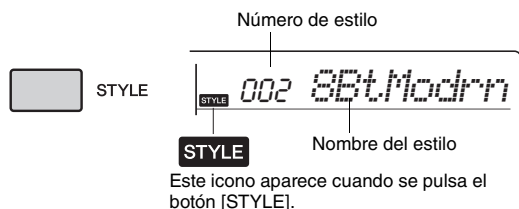
La activación del parámetro Sustain (sostenido) de la función número 023 (página 34) le permite añadir un sostenido fijo a las voces de teclado. La función de sostenido también se puede aplicar con el interruptor de pedal opcional (página 11).

Reproducción de estilos

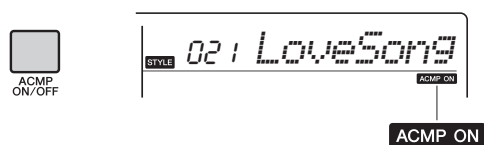
Este instrumento incluye una función de acompañamiento automático que reproduce los “estilos” adecuados (acompañamiento de ritmo + bajo + acorde). Puede seleccionar entre una gran variedad de estilos que abarcan una amplia serie de géneros musicales.

- 1 Pulse el botón [STYLE] (estilo) y utilice los botones numéricos [0]–[9], [+], [-] para seleccionar el estilo deseado.

La lista de estilos aparece en el panel frontal, o bien en la lista de estilos (página 60).

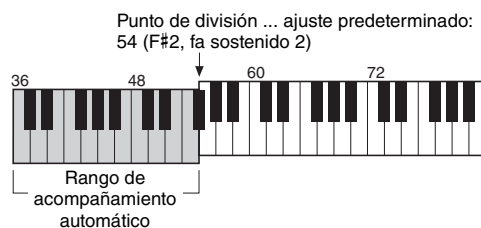


- 2 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] (activación/desactivación del acompañamiento automático) para activar el acompañamiento automático.



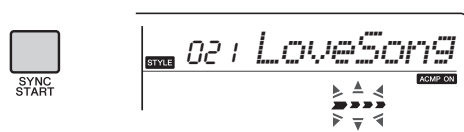
Este icono aparece cuando el acompañamiento automático está activado.

Con esta operación, la zona del teclado situada a la izquierda del punto de división (54: F#2, fa sostenido 2) se convierte en el “rango de acompañamiento automático” y únicamente se utiliza para especificar los acordes.



La tecla más aguda del rango de acompañamiento automático se denomina “punto de división”, cuyo valor predeterminado, F#2 (fa sostenido 2), puede cambiarse mediante la función número 006 (página 33).

- 3 Pulse el botón [SYNC START] (inicio sincronizado) para activar la función de inicio sincronizado.



Parpadea cuando el inicio sincronizado está activo.

- 4 Toque un acorde del rango de acompañamiento automático para iniciar la reproducción.

Toque una melodía con la mano derecha y acordes con la izquierda.

Para obtener información sobre los acordes, consulte la “Tipos de acordes para reproducción de estilos” (página 20) o utilice la función de diccionario de acordes (página 21).



- 5 Pulse el botón [START/STOP] para parar la reproducción.



Puede añadir variaciones de preludio, coda y ritmo a la reproducción del estilo utilizando las “secciones”. Para obtener información detallada, consulte la página 19.

Para reproducir solo la parte de ritmo

Si pulsa el botón [START/STOP] (sin pulsar el botón [ACMP ON/OFF] del paso 2), solo se reproduce la parte rítmica y puede reproducir la interpretación de una melodía utilizando todo el teclado.

NOTA

- Dado que los estilos de la categoría Pianist (pianista), 128 a 136, no contienen partes rítmicas, no sonará nada si inicia la reproducción de sólo ritmo.

Ajuste del volumen del estilo

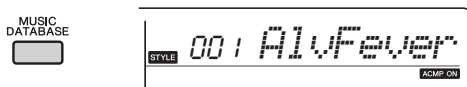
Para ajustar el balance del volumen entre la reproducción del estilo y el teclado, puede ajustar el volumen del estilo. Utilice para ello la función número 001 (página 33).

Uso de la base de datos musical

Si tiene dificultades para encontrar y seleccionar el estilo y la voz deseados, utilice esta función. En la base de datos musical, basta con seleccionar el género musical favorito para activar los ajustes idóneos.

1 Pulse el botón [MUSIC DATABASE] (base de datos musical).

Tanto el acompañamiento automático como el inicio sincronizado se activarán automáticamente.



2 Utilice los botones numéricos [0]–[9], [+], [-] para seleccionar la base de datos musical deseada.

Esta operación activa los ajustes del panel (tales como voz y estilo) registrados en la base de datos musical seleccionada. Encontrará la lista de la base de datos musical en el panel frontal o en la sección Lista de la base de datos musical (página 61).

3 Toque el teclado como se describe en los pasos 4–5 en la página 17.

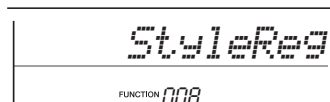
Registro de los archivos de estilo

Además de los estilos predefinidos, puede registrar un archivo de estilo (archivo “.sty” que se transfiere desde un ordenador) mediante el número de estilo 137; se utilizarán del mismo modo que los estilos predefinidos.

1 Para transferir el archivo de estilo (**.sty) desde un ordenador a este instrumento, utilice Musicsoft Downloader.

Para obtener instrucciones al respecto, consulte “Computer-related Operations” (operaciones relacionadas con el ordenador) (página 4) en el sitio web. Puede transferir dos o más estilos a este instrumento, pero solamente se puede registrar uno con el número de estilo 137.

2 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “StyleReg” (registro de estilo, función 008; página 33).



Al cabo de unos dos segundos, aparecerá en la pantalla el nombre de un archivo de estilo registrable.

3 Si es preciso, seleccione el estilo deseado mediante los botones [+] y [-].

4 Pulse el botón [0].

Aparecerá un mensaje de confirmación de la operación de registro.

5 Pulse el botón [+ / YES] (+/sí) para registrar el archivo.

Variaciones de estilos: secciones

Cada estilo consta de “secciones” que permiten cambiar el arreglo del acompañamiento para que concuerde con la canción que está tocando. Este es un típico ejemplo de uso de las secciones.



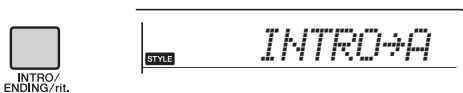
1-3

Igual que en los pasos 1 a 3 de la página 17.

- 4 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] (principal/relleno automático) para seleccionar Main A o Main B (principal A o B).



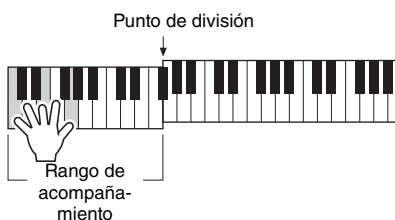
- 5 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.] (preludio/coda/rit.).



Ahora, está preparado para comenzar la reproducción del estilo a partir de la sección de preludio.

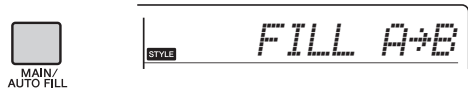
- 6 Toque un acorde con la mano izquierda para comenzar la reproducción del preludio.

En este ejemplo, toque un acorde de C (do) mayor (como se muestra más abajo). Para obtener información sobre la introducción de acordes, consulte “Tipos de acordes para reproducción de estilos” en la página 20.

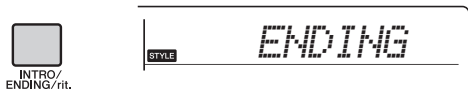


- 7 Cuando haya terminado el preludio, toque el teclado de acuerdo con la progresión de la canción que está interpretando.

Toque acordes con la mano izquierda mientras toca la melodía con la derecha y pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] según proceda. La sección cambiará a Fill-in, Main A o Main B (relleno, principal A o B).



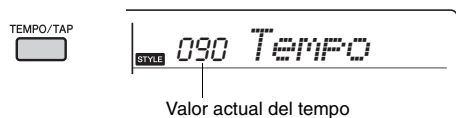
- 8 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].



La sección cambia a la coda. Cuando finaliza la coda, la reproducción del estilo se detiene automáticamente. Puede hacer que la coda se ralentice lentamente (ritardando) pulsando de nuevo el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se reproduce la coda.

Cambio del tempo

Pulse el botón [TEMPO/TAP] (tempo/golpear) para acceder al valor de tempo y utilice los botones [-] y [+] para ajustarlo.



Pulse los botones [+] y [-] a la vez para restablecer el valor al tempo predeterminado del estilo o la canción actuales.

Uso de la función de pulsación (Tap)

Mientras se reproduce una canción o un estilo, pulse el botón [TEMPO/TAP] dos veces al tempo deseado para cambiarlo. Mientras la reproducción de la canción o del estilo está interrumpida, pulse el botón [TEMPO/TAP] varias veces para iniciar la reproducción al tempo definido: cuatro veces para una canción o estilo de 4 tiempos o tres veces para una canción o estilo de 3 tiempos.



Tipos de acordes para reproducción de estilos

Para los usuarios sin experiencia en acordes, este gráfico muestra cómo reproducir los acordes más comunes en el rango de acompañamiento automático del teclado. Dado que existen muchos acordes útiles y muchas maneras de utilizarlos musicalmente, si desea obtener más información consulte los libros de acordes disponibles en el mercado.

★ indica la nota fundamental.

Mayor	Menor	Séptima	Séptima menor	Séptima mayor
C 	Cm 	C7 	Cm7 	CM7
D 	Dm 	D7 	Dm7 	DM7
E 	Em 	E7 	Em7 	EM7
F 	Fm 	F7 	Fm7 	FM7
G 	Gm 	G7 	Gm7 	GM7
A 	Am 	A7 	Am7 	AM7
B 	Bm 	B7 	Bm7 	BM7

• Se pueden utilizar inversiones, así como posiciones de nota fundamental, con las siguientes excepciones: m7, m7♭5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7♭5, 6(9), sus2

• La inversión de los acordes 7sus4 y m7(11) no se reconoce si se omiten las notas.

• Los acordes sus2 se indican sólo con la nota fundamental.

• Cuando se toca un acorde que este instrumento no reconoce, no se muestra nada en la pantalla. En este caso, solamente se reproducen las partes de ritmo y bajo.

Acordes fáciles

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el rango de acompañamiento del teclado mediante uno, dos o tres dedos únicamente.

Nota fundamental
"C" (do)



Para tocar un acorde mayor
Pulse la nota fundamental (★) del acorde.



Para tocar un acorde menor
Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana a la izquierda de la misma.



Para tocar un acorde de séptima
Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de ella.



Para tocar un acorde de séptima menor
Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas a la izquierda de ella (tres teclas en total).

Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes

La función de diccionario resulta útil cuando conoce el nombre de un acorde determinado y desea aprender con rapidez cómo tocarlo.

- 1 Mantenga pulsado el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] (1 escucha, 2 sincronización, 3 espera) durante más de un segundo para acceder a "Dict." (Diccionario).

En la pantalla aparecerá la palabra "Dict."

- 1 LISTENING
- 2 TIMING
- 3 WAITING

CHORD DICT.

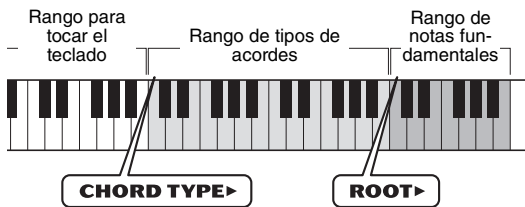


Manténgalo pulsado durante más de un segundo.



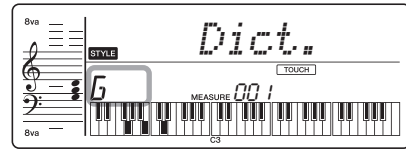
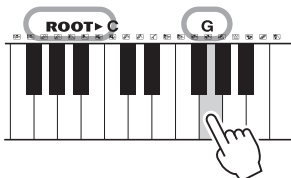
Esta operación dividirá todo el teclado en tres rangos, como se ilustra a continuación.

- El rango a la derecha de "ROOT ►" (fundamental): Permite especificar la nota fundamental del acorde, pero no produce ningún sonido.
- El rango comprendido entre "CHORD TYPE ►" (tipo de acorde) y "ROOT ►": Permite especificar el tipo de acorde, pero no produce ningún sonido.
- El rango a la izquierda de "CHORD TYPE ►": Permite tocar y confirmar el acorde especificado en los dos rangos anteriores.



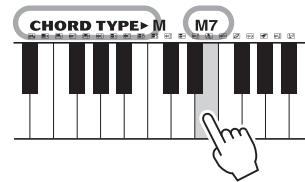
- 2 Como ejemplo, vamos a aprender a tocar un acorde de GM7 (sol séptima mayor).

- 2-1. Pulse la tecla "G" (sol) en la sección situada a la derecha de "ROOT ►" para que aparezca "G" como nota fundamental.

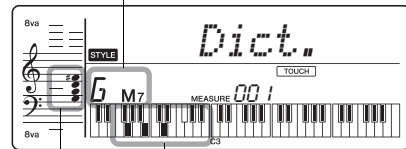


- 2-2. Pulse la tecla "M7" (séptima mayor) de la sección comprendida entre "CHORD TYPE ►" y "ROOT ►".

Las notas que debería tocar para el acorde especificado (nota fundamental y tipo de acorde) se muestran en la pantalla para su comodidad, tanto como notación como en el diagrama del teclado.



Nombre del acorde (nota fundamental y tipo)



Notación de acorde

Notas individuales del acorde (teclado)

Para ejecutar posibles inversiones del acorde, pulse los botones [+]/[-].

NOTA

- Acerca de los acordes mayores: Los acordes mayores simples suelen indicarse solamente con la nota fundamental. Por ejemplo, "C" significa do mayor. Sin embargo, al especificar acordes mayores aquí, asegúrese de seleccionar "M" (mayor) después de pulsar la nota fundamental.
- Estos acordes no aparecen en la función de diccionario de acordes: 6(9), M7(9), M7(#11), b5, M7b5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7b5, 7b5, sus2

- 3 Siguiendo la notación y el diagrama del teclado en la pantalla, pruebe a tocar un acorde en el rango situado a la izquierda de "CHORD TYPE ►".

Cuando haya tocado el acorde correctamente, un sonido de campana indicará su acierto y el nombre del acorde parpadeará en la pantalla.

Reproducción de canciones

Puede disfrutar escuchando las canciones internas, o bien utilizarlas con prácticamente cualquiera de las funciones, como una lección.

● Categoría de canción

Las canciones se organizan por categorías, como se indica a continuación.

SONG

001 ~ TOP PICKS

004 ~ LEARN TO PLAY

020 ~ FAVORITE

051 ~ FAVORITE WITH STYLE

071 ~ INSTRUMENT MASTER

080 ~ PIANO REPERTOIRE

103 ~ USER SONG

108 ~ FLASH MEMORY

- Estas canciones de demostración muestran los distintos sonidos del instrumento.
- Cada una de estas canciones tiene dos variaciones: una fácil con la que pueden practicar sin dificultad incluso los principiantes y otra más difícil.
- Hemos reunido varias canciones folk de todo el mundo que se han transmitido de una generación a otra, además de varias piezas clásicas muy conocidas. Pruebe a tocar la melodía de estas canciones con la mano derecha.
- Disfrute interpretando una pieza con acompañamiento Style (datos de acompañamiento automático). (Keys to Success ha sido diseñado para que domine en primer lugar la interpretación de la melodía con la mano derecha y después la base de los acordes con la mano izquierda).
- Estas canciones requieren instrumentos solistas que no sean piano, permitiéndole disfrutar de otras voces instrumentales con el acompañamiento orquestal.
- Incluye piezas conocidas de todo el mundo con piezas para piano igualmente conocidas. Disfrute de un sonido de piano hermoso y vibrante mientras interpreta solo o con acompañamiento orquestal.
- Canciones que graba usted mismo
- Canciones transferidas desde un ordenador (consulte "Operaciones relacionadas con el ordenador" en la página 4).

Reproducción de canciones de demostración

Pulse el botón [DEMO] para reproducir las canciones por orden. La reproducción se repetirá continuamente volviendo a empezar por la primera canción (001).



Pulse el botón [DEMO] para detener la reproducción.

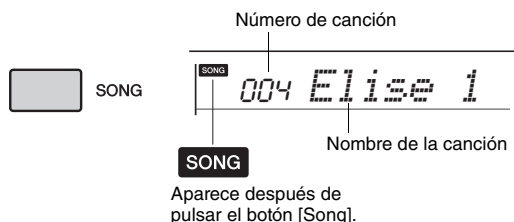
NOTA

- Puede seleccionar una canción con el botón [+] después de pulsar el botón [DEMO]. Se puede utilizar el botón [-] para volver al principio de la canción seleccionada.

Selección y reproducción de una canción

- 1 Pulse el botón [SONG] (canción) y utilice los botones numéricos para seleccionar la canción deseada.

Consulte la lista de canciones (página 59).



- 2 Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción.

Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [START/STOP].



Para cambiar el tempo:

Consulte "Cambio del tempo" en la página 19.

Ajuste del volumen de la canción

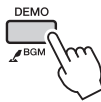
Para ajustar el balance del volumen entre la reproducción de la canción y el teclado, puede ajustar el volumen de la canción. Utilice para ello la función número 002 (página 33).

Reproducción de música de fondo

Con el ajuste predeterminado, al pulsar el botón [DEMO] únicamente se reproducirán tres canciones internas repetidamente. Este ajuste se puede cambiar para que, por ejemplo, se reproduzcan automáticamente todas las canciones internas y así utilizar el instrumento como una fuente de música de fondo.

1 Mantenga pulsado el botón [DEMO] durante más de un segundo.

Aparece en pantalla “DemoGrp” (grupo de demostración, función 038; página 35) durante unos segundos, seguido del destino de reproducción de repetición actual.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

2 Utilice el botón [+] o [-] para seleccionar un grupo de reproducción.

Demo	Canciones predeterminadas (001–003)
Preset (predefinido)	Todas las canciones predeterminadas (001–102)
User (usuario)	Todas las canciones del usuario (103–107)
Download (descargar)	Todas las canciones transferidas desde un ordenador (108–)

NOTA

- Cuando no existen datos de canciones del usuario ni de canciones descargadas, se reproducen las canciones de demostración.

3 Pulse el botón [DEMO] para iniciar la reproducción.

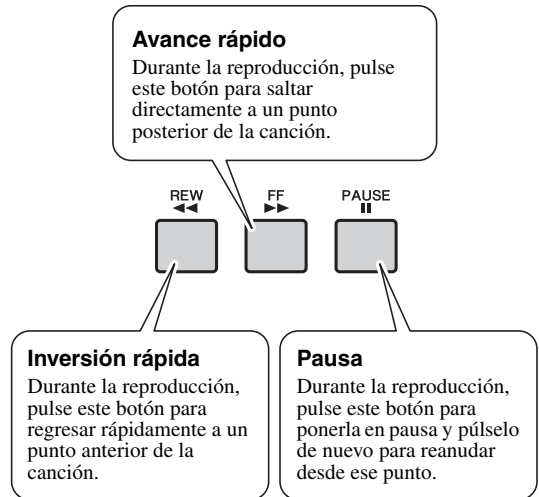
Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [DEMO] o pulse el botón [START/STOP].

Reproducción aleatoria de canciones

Si el grupo de demostración (arriba) está establecido en otro ajuste distinto de “Demo”, el orden de reproducción mediante el botón [DEMO] puede alternarse entre orden numérico y orden aleatorio. Para hacerlo, pulse varias veces el botón [FUNCTION] hasta que aparezca “PlayMode” (modo de reproducción, función 039; página 35) y seleccione después “Normal” o “Random” (aleatorio).

Avance rápido, inversión rápida y pausa de la canción

Al igual que los controles de transporte de un reproductor de sonido, este instrumento permite avanzar rápidamente [FF], rebobinar [REW] y poner en pausa [PAUSE] la reproducción de la canción.



NOTA

- Cuando se ha especificado la repetición A-B, el avance rápido y la inversión rápida solamente funcionarán dentro del rango comprendido entre A y B.
- Los botones [REW], [FF] y [PAUSE] no se pueden utilizar durante la reproducción de canciones con el botón [DEMO].

Cambio de la voz de la melodía

Puede cambiar la voz de la melodía de una canción por cualquier otra voz que prefiera.

1 Seleccione una canción.

2 Seleccione la voz deseada.

3 Mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo.

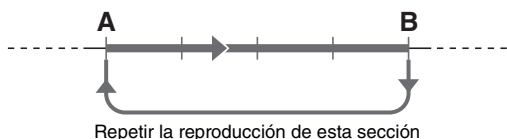
En la pantalla aparece “SONG MELODY VOICE” (voz de la melodía de la canción) durante unos segundos y la voz seleccionada reemplaza a la voz de la melodía original de la canción.

NOTA

- Al seleccionar otra canción se cancelará la voz de melodía cambiada.
- No puede cambiar la voz de la melodía de una canción de usuario.

Repetición A-B

Puede reproducir tan solo una sección concreta de la canción repetidamente estableciendo el punto A (punto inicial) y el punto B (punto final), en incrementos de un compás.



- 1 Inicie la reproducción de la canción (página 22).
- 2 Cuando la reproducción alcance el punto que desee especificar como punto inicial, pulse el botón [A-B REPEAT] (repetición A-B) para establecer el punto A.



- 3 Cuando la reproducción alcance el punto que desee especificar como punto final, vuelva a pulsar el botón [A-B REPEAT] para establecer el punto B.

La sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida.

NOTA

- También puede ajustar la función de repetición A-B cuando la canción ha terminado. Simplemente use los botones [REW] y [FF] para seleccionar los compases deseados, pulsando el botón [A-B REPEAT] para cada punto, y después comience la reproducción.
- Para establecer el punto inicial "A" al principio de la canción, pulse el botón [A-B REPEAT] antes de empezar la reproducción.

- 4 Para cancelar la reproducción repetida, pulse el botón [A-B REPEAT].

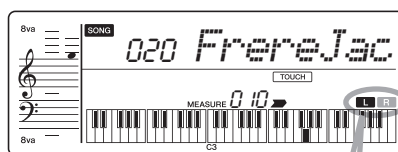
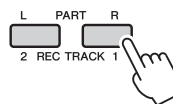
Para parar la reproducción, pulse el botón [START/STOP].

NOTA

- La función de repetición A-B se cancelará cuando empiece otro modo de canción.

Activación y desactivación de cada parte

Como se indica encima de los botones del panel (que se muestra abajo), una canción consta de dos partes que pueden activarse o desactivarse individualmente pulsando el botón correspondiente, L o R.



Iluminado: la pista contiene datos
 Apagado: La pista está silenciada o no contiene ningún dato.

Activando o desactivando las partes de la mano izquierda y derecha durante la reproducción, puede escuchar la parte (que esté activada) o practicar la otra (la desactivada) en el teclado.

NOTA

- La selección de otra canción cancelará el estado de activación/desactivación de las partes.

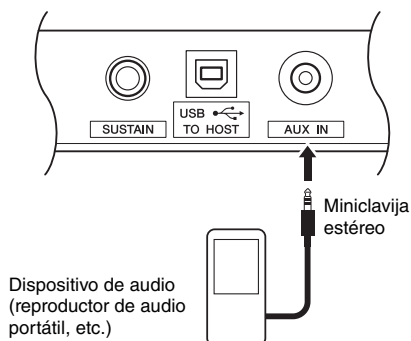
Dispositivo de audio externo para reproducción con altavoces integrados

Se puede conectar la salida de sonido de un dispositivo de audio externo, como un reproductor de música portátil, a los altavoces incorporados del instrumento, mediante un cable. De este modo podrá interpretar en el teclado al mismo tiempo que suena la música del reproductor.

1 Apague el dispositivo de audio externo y este instrumento.

2 Conecte el dispositivo de audio a la toma [AUX IN] (entrada auxiliar) del instrumento.

Utilice el cable que tiene la miniclavija estéreo en un extremo para conectarla a este instrumento y la clavija correspondiente al dispositivo de audio externo en el otro extremo.



3 Encienda el dispositivo de audio externo y, a continuación, este instrumento.

4 Inicie la reproducción en el dispositivo de audio externo que ha conectado.

El sonido del dispositivo externo suena a través de los altavoces incorporados de este instrumento.

5 Ajuste el balance del volumen entre el dispositivo de audio y este instrumento.

En general, el volumen se debe ajustar en el dispositivo de audio conectado.

NOTA

- Puede ajustar el volumen del sonido que entra a través de la clavija [AUX IN] desde el dispositivo de audio externo. Para ello, mantenga pulsado el botón [MELODY SUPPRESSOR] (supresor de melodía) durante más de un segundo, para que aparezca "AuxInVol" (volumen de entrada auxiliar; función 003; página 33); a continuación, ajuste el valor con los botones numéricos [0]–[9], [+], [-].

6 Toque el teclado conjuntamente con el sonido del dispositivo de audio.

7 Cuando termine la interpretación, detenga la reproducción del dispositivo de audio.

ATENCIÓN

- Antes de realizar la conexión, debe apagar este instrumento y el dispositivo de audio externo. Además, antes de encenderlos o apagarlos, asegúrese de ajustar todos los niveles de volumen al mínimo (0). De lo contrario, los dispositivos podrían dañarse, se podría producir una descarga eléctrica e incluso una pérdida de permanente de la audición.

AVISO

- Después de conectarlos, encienda en primer lugar el dispositivo de audio externo y, a continuación, este instrumento. Invierta este orden al apagar.

Uso del supresor de melodía

Cuando el sonido del dispositivo de audio externo se emite a través de este instrumento, puede cancelar o bajar el volumen del sonido que corresponden al centro de la reproducción estéreo. Puesto que la mayoría de las partes de la melodía, como la vocal, se encuentran en el centro del sonido estéreo, puede utilizar la función para cancelar la melodía y practicarla en el teclado.

1 Inicie la reproducción en el dispositivo de audio externo que ha conectado.

2 Pulse el botón [MELODY SUPPRESSOR] para activarlo.

El volumen del sonido situado en el centro de la reproducción estéreo se cancelará o bajará.



NOTA

- Según la música, la melodía o el sonido vocal podrían no cancelarse según lo esperado aunque se haya activado el supresor de melodía.

3 Pulse el botón [MELODY SUPPRESSOR] otra vez para desactivarlo.

Uso de la función de lección de canción

Puede practicar con las canciones predeterminadas utilizando estas funciones de lección: “Keys to Success” (claves para el éxito), “Listening, Timing, Waiting” (escucha, sincronización y repetición) y “Phrase Repeat” (repetición de una frase). Keys to Success le ayuda a dominar una canción, mientras que Listening, Timing, Waiting le ayuda a controlar y tocar las notas correctas. Phrase Repeat le permite seleccionar y practicar repetidas veces una frase concreta de la canción. Si es la primera vez que utiliza un instrumento de teclado, le recomendamos que comience con Keys to Success. Puede consultar la partitura musical en el Libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita). Para obtener el libro de canciones, complete el registro de usuario en el siguiente sitio web:

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Descarga del libro de canciones

Para utilizar la función de lección de canción, necesita la partitura musical que figura en el libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita). Para obtener el libro de canciones, complete el registro de usuario en el siguiente sitio web:

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Keys To Success

En esta lección, puede practicar frases individuales de la canción (con cada paso) hasta dominar correctamente toda la canción.

1 Prepare el libro de canciones.

Descargue el libro de canciones en el sitio web indicado anteriormente. Algunas partituras de las canciones figuran al final de este manual.

La cantidad de pasos y partes de cada lección (que están preprogramados) varía según la canción de que se trate. Para obtener más información, consulte el libro de canciones.

NOTA

- Con la excepción de las canciones 001-003, todas las canciones predeterminadas se pueden utilizar en este modo, sobre todo las canciones de la categoría “LEARN TO PLAY” (aprender a tocar).

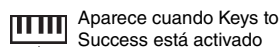
2 Pulse el botón [SONG] (canción) y, a continuación, seleccione una canción para la lección.

En este ejemplo seleccionaremos la canción “Für Elise (básica)” de la categoría “LEARN TO PLAY”. A continuación, abra la página correspondiente del libro de canciones.

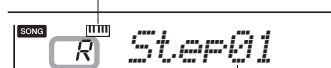


3 Pulse el botón [KEYS TO SUCCESS] para activar esta lección.

El icono del teclado, el texto “Step 01” (paso 01) y la parte de la lección (“R”, “L” o “LR”, mano derecha, mano izquierda o ambas manos) aparecerán en la pantalla. De este modo se indica que va a iniciar la lección desde el principio. Si ya ha superado varios pasos, aparecerá el siguiente número de paso en la pantalla.



Aparece cuando Keys to Success está activado



Parte de la lección

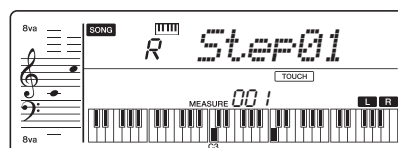
- R : Lección para la mano derecha
- L : Lección para la mano izquierda
- LR : Lección para ambas manos

Número actual de paso

4 Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la lección.

Tras la entrada, se inicia la reproducción del paso actual.

START/STOP



NOTA

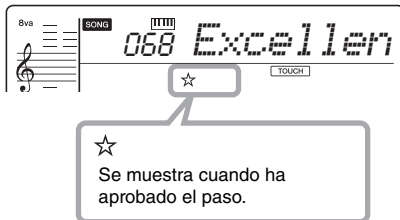
- Para que disfrute al practicar, se ha aplicado un arreglo especial a cada canción. Por ello, es posible que el tempo de reproducción sea más lento que el original.

5 Practique la frase del paso actual.

Consulte la notación del libro de canciones y las notas que aparecen en la pantalla para pulsar las notas.

6 Confirme la evaluación del paso actual.

Cuando el paso actual llegue a su fin, se evaluará su interpretación y la calificación recibida (de 0 a 100) aparecerá en la pantalla.



Una puntuación comprendida entre “0” y “59” indica que no superó este paso y debe intentarlo de nuevo; el paso comienza automáticamente. Una puntuación comprendida entre “60” y “100” indica que superó este paso y puede pasar al siguiente; el paso comienza automáticamente.

NOTA

- Si la parte especificada es para ambas manos, no superará el paso hasta que toque con las dos manos, aunque toque bien con una de ellas. Sólo se muestra en la pantalla un mensaje como “L-part is Nice” (la parte izquierda está bien).

7 Ejecute los pasos 02, 03, 04, etc.

En el último paso de cada canción, practicará toda la canción de principio a fin. Cuando haya superado todos los pasos, el modo Keys to Success se desactivará automáticamente y se detendrá la reproducción.

NOTA

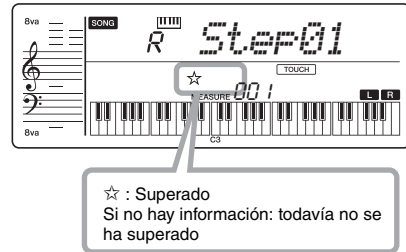
- Incluso durante la lección, puede seleccionar otro paso mediante los botones [+]/[-].

8 Para detener esta lección, el botón [KEYS TO SUCCESS].

Confirmación del estado de aprobación

Puede confirmar el estado de aprobación de cada canción con solo selecciona una canción y cada paso.

● Si se ha seleccionado paso



● Si se ha seleccionado canción



Eliminación del estado de aprobación

Puede eliminar las entradas del estado de aprobación actual de toda la canción o de un paso concreto de ella.

● Puede eliminar entradas de estado de aprobación de todos los pasos:

Con el modo Keys to Success desactivado, seleccione la canción que desee y mantenga pulsado el botón [KEYS TO SUCCESS] durante más de tres segundos. Aparecerá el mensaje “Cleared” (eliminado) en la pantalla.

● Para eliminar la entrada de estado de aprobación de un paso concreto:

Seleccione la canción que desee, active Keys to Success, seleccione el paso que desee y mantenga pulsado el botón [KEYS TO SUCCESS] durante más de tres segundos. Aparecerá el mensaje “Cleared” (eliminado) en la pantalla.

NOTA

- Esta operación no puede ejecutarse durante la reproducción.

Listening, Timing y Waiting (escucha, sincronización y espera)

● Lección 1—Listening (escucha)

En esta lección, no tiene por qué tocar el teclado. La melodía y los acordes modelo de la parte que seleccione empezarán a sonar. Escuche atentamente y recuérdelos bien.

● Lección 2—Timing (sincronización)

En esta lección, concéntrese tan solo en reproducir las notas con la sincronización correcta. Incluso si toca notas equivocadas, sonarán las notas correctas que aparezcan en la pantalla.

● Lección 3—Waiting (espera)

En esta lección, intente tocar las notas correctas que se muestran en la pantalla. La canción se detiene momentáneamente hasta que toca la nota adecuada, y el tempo de reproducción cambia para ajustarse a la velocidad a la que toca.

NOTA

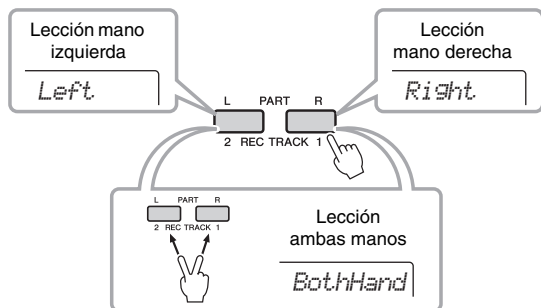
- Si desea mantener un tempo de interpretación estable durante la lección 3: Waiting, desactive el parámetro Your Tempo (su tempo) mediante la función número 037 (página 35).

1 Pulse el botón [SONG] y, a continuación, seleccione una canción para la lección.

NOTA

- La lección de canción también se puede aplicar a las canciones (SMF formato 0 exclusivamente) transferidas desde un ordenador (página 36), pero no a las canciones del usuario.

2 Pulse cualquiera de los botones [R] y [L] para seleccionar la parte que desee practicar.



NOTA

- En este paso, puede aparecer el mensaje “No LPart” (no hay parte de mano izquierda) que indica que la canción actual no tiene una parte para la mano izquierda.

3 Pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] para iniciar la reproducción de la lección de canción.

Después de iniciar la reproducción, puede pulsar este botón sucesivamente para cambiar el número de lección, de 1: LISTENING → 2: TIMING → 3: WAITING → desactivada → 1... Pulse este botón hasta que aparezca el número deseado en la pantalla.

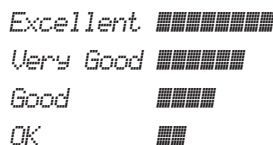


NOTA

- Durante la reproducción, puede cambiar el modo de lección pulsando este botón e interrumpir la lección en cualquier momento pulsado el botón [START/STOP].

4 Cuando finaliza la reproducción de la lección, puede consultar su calificación de interpretación en la pantalla.

“2 Timing” y “3 Waiting” evalúan su interpretación en cuatro niveles.



Una vez que aparezca la pantalla de evaluación, la lección comienza de nuevo desde el principio.

NOTA

- Cuando se cambia la voz de la melodía de la canción, la posición de las teclas que aparece en pantalla puede variar (por octavas), según la voz seleccionada.

NOTA

- Los modos Dual y Split no se pueden activar durante las lecciones.

5 Detener el modo de lección.

Puede detener el modo de lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

Keys to Success con Listening, Timing o Waiting

Puede combinar la lección Keys to Success (página 26) con la lección Listening, Timing o Waiting (página 28).

1 Active la lección Keys to Success.

Consulte los pasos 1–3 en la página 26.

2 Seleccione el paso que desee con los botones [+]/[-] y pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] sucesivamente para seleccionar la lección que desee.

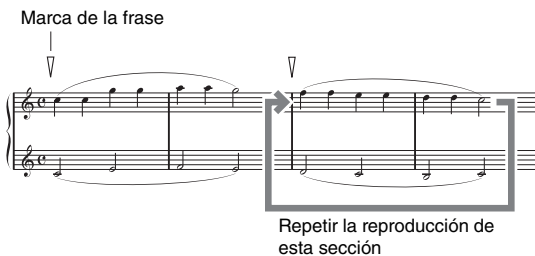
Se inicia la reproducción de la lección seleccionada en el modo Keys to Success. Practique la frase del paso actual en la lección seleccionada. Para evaluar cada paso, solamente aparece “Timing is Nice” (la sincronización está bien) o “Play key is Nice” (la nota está bien). El estado de aprobación no está disponible.

3 Para volver al modo Keys to Success únicamente, pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] sucesivamente para seleccionar “off” (desactivado).

4 Para salir del modo de lección, pulse el botón [KEYS TO SUCCESS].

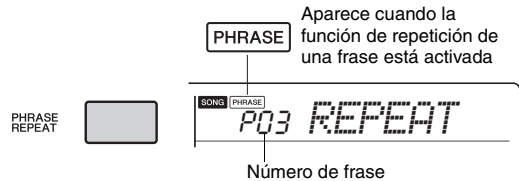
Phrase Repeat (repetición de una frase)

Puede practicar una frase difícil varias veces seleccionando un número concreto de las marcas de frase preprogramadas en las canciones predeterminadas. Puede confirmar la ubicación de la marca de frase en el libro de canciones (página 4).



Practicar una sola frase determinada

Durante la reproducción de la canción, pulse el botón [PHRASE REPEAT] (repetición de una frase) en la frase que desee practicar. El número de frase correspondiente se mostrará en la pantalla y, tras la introducción, comenzará la reproducción de repetición. Desactive la parte L (mano izquierda) o R (mano derecha) y practique la frase una y otra vez hasta que esté satisfecho.



Incluso durante la reproducción de repetición, puede seleccionar cualquier otro número de frase con los botones [+] y [-]; para volver a la reproducción normal, pulse de nuevo el botón [PHRASE REPEAT].

Uso de Phrase Repeat con Listening, Timing o Waiting

Cuando Phrase Repeat está activado, pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] una, dos o tres veces para iniciar y utilizar la reproducción de lección con la función de repetición de una frase. Pulse el mismo botón de nuevo varias veces para salir del modo de lección; se detendrá la reproducción y podrá utilizar solamente el modo Phrase Repeat.

NOTA

- En este estado, la función de evaluación no está disponible.

Practicar dos o más frases

Puede practicar dos o más frases una y otra vez estableciendo la frase A (como punto de partida) y la frase B (como punto final). Durante la reproducción de Phrase Repeat, pulse el botón [A-B REPEAT] (repetición A-B) para asignar la frase actual a la frase A. Cuando la reproducción llegue a la frase deseada, pulse de nuevo el botón [A-B REPEAT] para asignar la frase B. El texto “A-B Rep” (repetición A-B) aparecerá en la pantalla y se iniciará la reproducción de repetición entre las frases A y B. Para cancelar este ajuste, pulse de nuevo el botón [A-B REPEAT].

NOTA

- También puede establecer las frases A y B cuando la reproducción está detenida seleccionando el número de frase con los botones [+] y [-].
- Si especifica solo el punto A, la reproducción se repetirá entre el punto A y el final de la canción.

Grabación de la interpretación

Puede grabar hasta 10 de sus propias interpretaciones como canciones de usuario (usuario 1 a 5: números de canción 103 a 107). Las canciones del usuario grabadas se pueden reproducir en el instrumento.

Estructura de pistas de una canción

Puede grabar su interpretación en las dos pistas siguientes de una canción de usuario, de forma individual o simultánea.

● Pista 1:

La interpretación de la melodía se graba en esta pista.

● Pista 2:

La interpretación de la melodía o la reproducción de estilos (cambios de acordes y cambios de sección) se graban en esta pista.



Capacidad de grabación de datos:

En las cinco canciones de usuario se puede grabar un total de aproximadamente 10.000 notas o 5.500 cambios de acordes.

Grabación rápida

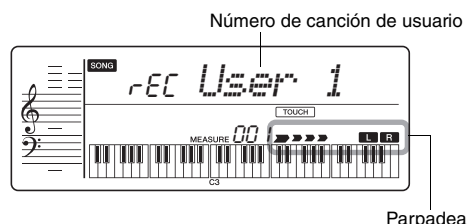
Esta función es adecuada para grabar una nueva sección sin tener que especificar la pista.

1 Realice los ajustes deseados, como los de voz y estilo.

Si desea grabar únicamente la interpretación de la melodía, desactive ACMP (página 17). Si desea grabar la reproducción del estilo y la interpretación de la melodía, active ACMP (página 17).

2 Pulse el botón [REC] (grabar) para activar el modo de grabación.

En la pantalla, aparecerá la canción de usuario con el número más bajo ("User 1" a "User 5") que esté disponible para grabar. Si desea seleccionar otra canción, utilice los botones [+] y [-].



Para salir del modo de grabación, pulse el botón [REC] de nuevo para detener el parpadeo en la pantalla.

AVISO

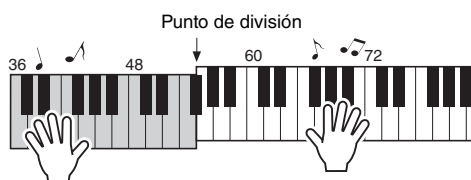
- Si todas las canciones de usuario contienen datos grabados, se seleccionará automáticamente "User 1". En este caso se grabará sobre los datos de "User 1", por lo que hay que tener cuidado de no borrar material que desee conservar.

NOTA

- En este estado, ACMP no se puede desactivar ni activar; en cambio, sí se puede seleccionar otro estilo mediante los botones [STYLE] y numéricos.

3 Toque el teclado para iniciar la grabación.

Si ACMP está activado, puede grabar de forma independiente solo el sonido rítmico de la reproducción del estilo pulsando el botón [START/STOP] y, a continuación, cambiando la sección (página 19).



4 Pulse el botón [START/STOP] para detener la grabación.

Si utiliza un estilo, puede detener la grabación pulsando el botón [INTRO/ENDING/rit.] y esperando a que finalice la reproducción.

AVISO

- Cuando se detiene la grabación, aparece el mensaje "Writing!" (escribiendo) en la pantalla durante unos momentos. No intente nunca desconectar la alimentación mientras aparezca este mensaje en la pantalla. De lo contrario, la memoria interna podría sufrir daños que provocarían la pérdida de datos.

5 Para reproducir la canción grabada, pulse el botón [START/STOP].

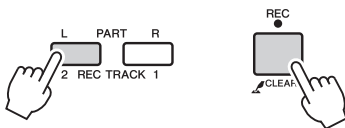
Grabación en una pista determinada

1 Realice los ajustes deseados, como los de voz y estilo.

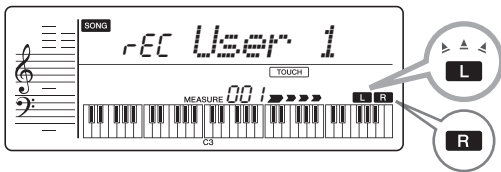
Si desea grabar la interpretación de la melodía, desactive ACMP (página 17). Si desea grabar la reproducción de un estilo, active ACMP (página 17).

2 Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse el botón de pista deseado (1 o 2) para entrar en el modo de grabación.

Si desea grabar la reproducción del estilo, debe seleccionar la pista 2. Si desea grabar la interpretación de la melodía, seleccione la pista 1 o 2, según prefiera. La ilustración siguiente es un ejemplo de selección de la pista 2.



3 Pulse los botones [+], [-] para seleccionar la canción de usuario que vaya a grabar.



Si, por ejemplo, ha seleccionado la pista 2 como destino de la grabación y la pista 1 ya contiene datos grabados, L parpadeará y R se iluminará en la pantalla. Activar o desactivar R mediante el botón [TRACK 1] (pista 1) determinará si se escuchará una pista grabada previamente o no mientras se graba una nueva.

4 Igual que en los pasos del 3 al 5 (página 30) de “Grabación rápida”.

Limitaciones durante la grabación

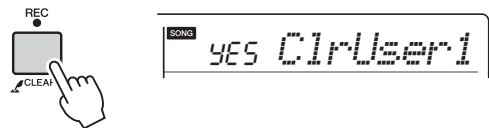
- No se puede grabar el nivel de reverberación, ni el “clic” del metrónomo, ni los ajustes de la transposición y afinación.
- No están disponibles los siguientes ajustes y botones; si los utiliza, no se podrán grabar los nuevos ajustes: ACMP ON/OFF, punto de división, tipo de reverberación, tipo de coro, tipo de armonía, botón [FUNCTION], botón [PORTABLE GRAND].

Borrado de una canción de usuario

1 Pulse el botón [SONG] (canción) y seleccione la canción de usuario deseada con los botones numéricos.

2 Mantenga pulsado el botón [REC] durante más de un segundo.

Aparecerá un mensaje de confirmación.

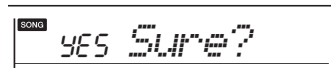


Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].

3 Pulse el botón [+ /YES].

Aparecerá de nuevo un mensaje de confirmación.



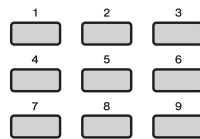
Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].

4 Pulse el botón [+ /YES] para borrar la canción.

Aparecerá el mensaje “Writing!” mientras se borra la pista.

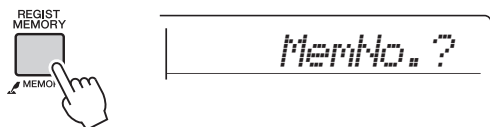
Memorización de los ajustes de panel preferidos

Este instrumento tiene una función de memoria de registro que le permite memorizar sus ajustes preferidos para poder recuperarlos con facilidad cuando sea necesario. Se pueden memorizar hasta nueve configuraciones completas y asignarlas a los botones numéricos del 1 al 9.



Memorización de ajustes del panel en la memoria de registro

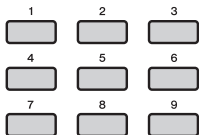
- 1 Realice los ajustes deseados, como los de voz y estilo.
- 2 Mantenga pulsado el botón [REGIST MEMORY] (memoria de registro) durante más de un segundo.
Aparece el texto "MemNo.?" (¿número de memoria?) en la pantalla.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

- 3 Pulse uno de los botones [1] – [9] para memorizar los ajustes actuales del panel.

Si selecciona un número de memoria de registro que ya contiene datos, aparecerá el mensaje "Overwr?" (¿sobrescribir?) en la pantalla. Para sobrescribir los datos, pulse el botón [+ / YES]; para cancelar, pulse [- / NO].

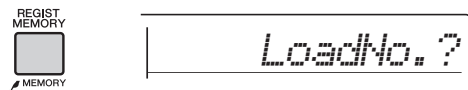


AVISO

- Si selecciona un ajuste de memoria de registro que ya contiene datos, los datos previos se borran y se sobrescriben con datos nuevos.
- No apague el instrumento mientras memoriza ajustes en la memoria de registro, ya que de lo contrario podría dañar o perder los datos.

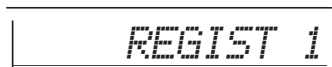
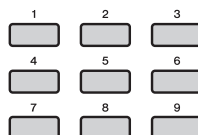
Recuperación de ajustes del panel de la memoria de registro

- 1 Pulse el botón [REGIST MEMORY].
Aparece el texto "LoadNo.?" (¿número para cargar?) en la pantalla.



- 2 Pulse uno de los botones [1] – [9] para acceder a los ajustes del panel que ha memorizado.

El número de REGIST MEMORY recuperado aparecerá en la pantalla durante unos segundos.



El número de REGIST MEMORY se puede cambiar pulsando otro de los botones [1]–[9].

Parámetros que se pueden memorizar en la memoria de registro

- **Ajustes de estilo***
Número de estilo, ACMP activado o desactivado, punto de división, volumen del estilo, tempo, principal A/B
- **Ajustes de voz**
Ajustes de la voz principal: número de voz y todos los ajustes de las funciones relacionadas
Ajustes de la voz dual: dual activado o desactivado y todos los ajustes de las funciones relacionadas
Ajustes de la voz de división: división activada o desactivada y todos los ajustes de las funciones relacionadas
- **Ajustes de efectos:** tipo de reverberación, nivel de reverberación, tipo de coro
- **Ajustes de armonía:** armonía activada o desactivada y todos los ajustes de las funciones relacionadas
- **Otros ajustes:** sostenido activado o desactivado, transposición

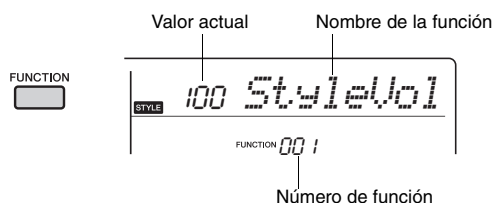
* Solamente están disponibles cuando se ha seleccionado un estilo.

Funciones

Los ajustes de funciones dan acceso a una serie de parámetros detallados del instrumento, tales como la afinación, el punto de división, las voces y los efectos.

1 Pulse el botón [FUNCTION] (función) varias veces hasta que aparezca el elemento deseado.

Cada vez que se pulsa el botón [FUNCTION], el número de función se incrementa en uno. También puede reducir el número de función en uno si pulsa brevemente el botón [-] mientras mantiene pulsado el botón [FUNCTION].

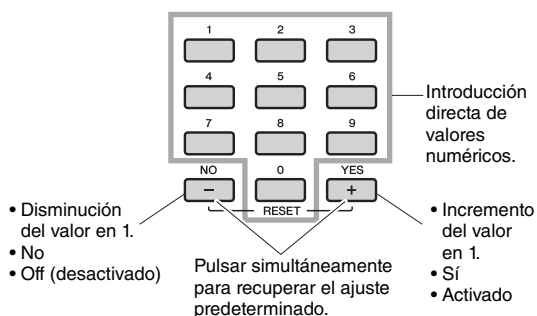


Tras unos segundos, el nombre de la función puede sustituirse por el valor del ajuste según la función seleccionada.

NOTA

- El número de función no aparece en la pantalla durante la reproducción de la canción, del estilo o del metrónomo. En su lugar aparece el valor del tiempo.

2 Establezca el valor utilizando los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].



NOTA

- Para salir de los ajustes de función, pulse uno de estos botones: [SONG], [VOICE], [STYLE] o [GRAND PIANO].

Lista de funciones

Número de función	Nombre de la función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor predet.	Descripciones
Volumen					
001	Style Volume (volumen del estilo)	<i>StyleVol</i>	000-127	100	Determina el volumen del estilo. (página 17)
002	Song Volume (volumen de la canción)	<i>SongVol</i>	000-127	100	Determina el volumen de la canción. (página 22)
003	AUX IN Volume (volumen de AUX IN)	<i>AuxInVol</i>	000-127	100	Determina el volumen del dispositivo de audio externo conectado a la toma [AUX IN] del instrumento. (página 25)
Generales					
004	Transpose (transposición)	<i>TransPos</i>	-12-12	0	Determina el tono del instrumento mediante incrementos de semitonos.
005	Tuning (afinación)	<i>Tuning</i>	427,0 Hz - 453,0 Hz	440,0 Hz	Determina la afinación del tono de todo el instrumento en incrementos de unos 0,2 Hz.
006	Split Point (punto de división)	<i>SplitPnt</i>	036-096 (C1, do 1 a C6, do 6)	54 (F#2, fa sostenido 2)	Determina la tecla más alta para la voz de división y ajusta el "punto" de división; es decir, la tecla que separa las voces de división (inferior) y principal (superior). Los ajustes del punto de división y del punto de división de acompañamiento se establecen automáticamente en el mismo valor.
007	Touch Sensitivity (sensibilidad de pulsación)	<i>TouchSns</i>	1 (Soft, suave), 2 (Medium, media), 3 (Hard, fuerte) 4 (Off, desactivada)	2 (Medium)	Los valores más altos producen una variación de volumen mayor (más fácilmente) en respuesta a la dinámica del teclado. Cuando se selecciona 4 (Off), la respuesta por pulsación está desactivada y el nivel del volumen no cambia en absoluto, independientemente de que toque el teclado suavemente o con fuerza.
Archivo de estilo					
008	Style Register (registro de estilos)	<i>StyleReg</i>	001-nnn	-	Selecciona y registra un archivo de estilos de los archivos que se cargan desde el ordenador (página 18).

Funciones

Número de función	Nombre de la función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor predet.	Descripciones
Voz principal (página 14)					
009	Volume (volumen)	<i>M. Volume</i>	000-127	*	Determina el volumen de la voz principal.
010	Octave (octava)	<i>M. Octave</i>	-2 - +2	*	Determina el rango de octava para la voz principal.
011	Chorus Depth (profundidad de coros)	<i>M. Chorus</i>	000-127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz principal que se transmite al efecto de coro.
Voz dual (página 15)					
012	Dual Voice (voz dual)	<i>D. Voice</i>	001-550	*	Selecciona una voz dual.
013	Volume (volumen)	<i>D. Volume</i>	000-127	*	Determina el volumen de la voz dual.
014	Octave (octava)	<i>D. Octave</i>	-2 - +2	*	Determina el rango de octava para la voz dual.
015	Chorus Depth (profundidad de coros)	<i>D. Chorus</i>	000-127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz dual que se transmite al efecto de coro.
Voz de división (página 15)					
016	Split Voice (voz de división)	<i>S. Voice</i>	001-550	45 (FngrBass, digitado bajos)	Selecciona una voz de división.
017	Volume (volumen)	<i>S. Volume</i>	000-127	*	Determina el volumen de la voz de división.
018	Octave (octava)	<i>S. Octave</i>	-2 - +2	*	Determina el rango de octava para la voz de división.
019	Chorus Depth (profundidad de coros)	<i>S. Chorus</i>	000-127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto de coro.
Efectos					
020	Reverb Type (tipo de reverberación)	<i>Reverb</i>	01-10	**	Determina el tipo de reverberación, incluida la desactivación (10). (página 63)
021	Reverb Level (nivel de reverberación)	<i>RevLevel</i>	000-127	64	Determina la cantidad de la señal de la voz que se transmite al efecto de reverberación.
022	Chorus Type (tipo de coro)	<i>Chorus</i>	01-05	**	Determina el tipo de coro, incluida la desactivación (05). (página 63)
023	Sustain (sostenido)	<i>Sustain</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Determina si la función de sostenido está activada o desactivada.
024	Master EQ Type (tipo de ecualizador principal)	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker, altavoz) 2 (Headphone, auriculares) 3 (Boost, aumento) 4 (Piano) 5 (Bright, brillante) 6 (Mild, suave)	1 (Speaker, altavoz)	Ajusta el ecualizador que se aplica a la salida de los altavoces para obtener un sonido óptimo en diferentes situaciones. (página 12)
025	Wide Type (tipo de ancho)	<i>Wide</i>	1 (Wide1, ancho 1) 2 (Wide2) 3 (Wide3)	2 (Wide2)	Determina el tipo de estéreo ultra ancho. Los valores más altos producen un mayor efecto de amplitud. (página 15)
Armonía (página 16)					
026	Harmony Type (tipo de armonía)	<i>HarmType</i>	01-26	*	Determina el tipo de armonía. Consulte la lista de tipos de armonías en la página 62.
027	Harmony Volume (volumen de armonía)	<i>HarmVol</i>	000-127	*	Determina el volumen del efecto de armonía cuando se selecciona uno de los tipos de armonía 1-5.
Ordenador (página 35)					
028	PC mode (modo de ordenador)	<i>PC mode</i>	PC1/PC2/OFF (ordenador 1/ordenador 2/desactivado)	OFF (desactivado)	Optimiza los ajustes MIDI cuando se conecta a un ordenador (página 35).
MIDI					
029	Local Control (control local)	<i>Local</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	ON (activado)	Determina si el teclado del instrumento controla el generador de tonos interno (ON) o no (OFF). Cuando grabe una interpretación con el teclado en una aplicación informática del ordenador vía MIDI, ajuste este parámetro en OFF.
030	External Clock (reloj externo)	<i>ExtClock</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Determina si el instrumento se sincroniza con el reloj interno (OFF) o con un reloj externo (ON). Cuando grabe una interpretación con el teclado en una aplicación informática del ordenador vía MIDI, ajuste este parámetro en ON.
031	Initial Send (transmisión inicial)	<i>InitSend</i>	YES/NO (sí/no)	-	Permite enviar los datos de los ajustes del panel a un ordenador. Pulse [+]/YES para enviar o [-]/NO para cancelar. Esta operación se debe llevar a cabo inmediatamente después de iniciar la operación de grabación en el ordenador.
Metrónomo (página 14)					
032	Time Signature Numerator (signatura de tiempo-numerador)	<i>TimeSign</i>	00-60	**	Determina la signatura de tiempo del metrónomo.

Número de función	Nombre de la función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor predet.	Descripciones
033	Time Signature Denominator (signatura de tiempo-denominador)	<i>TimeSigD</i>	02 blanca, 04 negra, 08 corchea, 16 semicorchea	**	Determina la duración de cada tiempo del metrónomo.
034	Metronome Volume (volumen del metrónomo)	<i>MetronVol</i>	000-127	100	Determina el volumen del metrónomo.
Lección (página 26)					
035	Lesson Track (R) [pista de lección (mano derecha)]	<i>R-Part</i>	GuideTrack1-16, OFF (pista guía 1-16, desactivado)	1	Determina el número de pista guía para la lección de la mano derecha. El ajuste únicamente es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidas desde un ordenador.
036	Lesson Track (L) [pista de lección (mano izquierda)]	<i>L-Part</i>	GuideTrack1-16, OFF (pista guía 1-16, desactivado)	2	Determina el número de pista guía para la lección de la mano izquierda. El ajuste únicamente es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidas desde un ordenador.
037	Your Tempo (su tempo)	<i>YourTemp</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	ON (activado)	Este parámetro es para la lección 3 "Waiting". Cuando está activado, el tempo de reproducción cambia para ajustarse a la velocidad a la que toca. Si está desactivado, el tempo de reproducción se mantiene con independencia de la velocidad a la que toque.
Demostración (página 22)					
038	Demo Group (grupo de demostración)	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) 2 (Preset, predefinido) 3 (User, usuario) 4 (Download, descargar)	1 (Demo)	Determina el grupo de reproducción de la repetición.
039	Demo Play Mode (modo de interpretación de demostración)	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random, aleatorio)	1 (Normal)	Determina el modo de interpretación de la repetición.
040	Demo Cancel (cancelación de demo)	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Determina si está activada o no la función de cancelación de demostración. Cuando se establece en activado, la canción de demostración no se reproduce, aunque se pulse el botón [DEMO].
Apagado automático (página 12)					
041	Auto Power Off Time (tiempo de apagado automático)	<i>AutoOff</i>	OFF, /5/10/15/30/60/120 (apagado, /5/10/15/30/60/120 minutos)	30 minutos	Especifica el tiempo que transcurrirá antes de que se apague automáticamente el instrumento.
Pilas (página 11)					
042	Battery Type (tipo de pilas)	<i>Battery</i>	1 (Alkaline, alcalina) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline, alcalina)	Selecciona el tipo de pilas que se han instalado en el instrumento. Alkaline: pila alcalina/manganeso Ni-MH: pila recargable

* El valor apropiado se ajusta automáticamente para cada combinación de voces.

** El valor apropiado se ajusta automáticamente para cada canción o estilo.

● PC Mode (modo de ordenador, FUNCTION 028)

Los ajustes del ordenador reconfiguran inmediatamente todos los ajustes importantes de MIDI (como se muestra más abajo).

	PC1 (ordenador 1)	PC2* (ordenador 2)	OFF (desactivado)
LOCAL	Desactivado	Desactivado	Activado
EXTERNAL CLOCK (reloj externo)	Activado	Desactivado	Desactivado
MIDI TRANSMIT OF SONG (transmisión MIDI de la canción) **	No	No	Sí
MIDI TRANSMIT OF STYLE (transmisión MIDI del estilo) **	No	No	Sí
MIDI TRANSMIT OF KEYBOARD (transmisión MIDI del teclado) **	No	Sí	Sí

* La versión expandida del ajuste PC2 es para uso futuro.

** No se puede establecer independientemente.

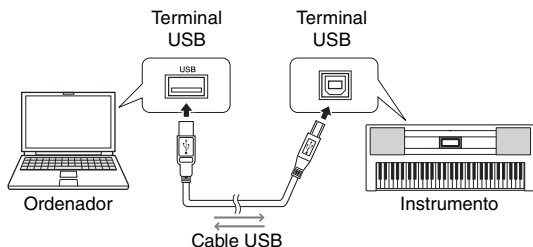
NOTA

- MIDI Transmit of Song se puede utilizar con canciones de usuario.

Uso con un ordenador o iPad/iPhone

Conexión a un ordenador

Este instrumento admite MIDI (Musical Instrument Digital Interface) y puede transmitir o recibir información de interpretación del teclado (mensajes MIDI) o datos de canciones o estilos (archivos MIDI) entre el ordenador y el instrumento conectados mediante un cable USB. Para obtener información sobre el uso de un ordenador con este instrumento, consulte la sección “Computer-related Operations” (operaciones relacionadas con el ordenador) (página 4) en el sitio web.



NOTA

- Si transfiere el archivo de estilo del ordenador a este instrumento, deberá registrarlo en este instrumento para que se reproduzca el estilo.

Datos que se pueden transferir de un ordenador al instrumento (y viceversa).

- Canción: formato SMF 0/1 (.mid)
 - Estilo: (.sty)
 - Archivo de copia de seguridad: PSR-E343.BUP *
- * Los parámetros de copia de seguridad, excepto “Passing status of Song and Step” (estado de aprobación de canción y paso) se pueden transmitir y guardar en un ordenador mediante Musicsoft Downloader en un único archivo de copia de seguridad.

NOTA

- Este instrumento puede transferir o cargar hasta un máximo de 256 archivos de canciones.

Conexión a un iPad/iPhone

Si conecta un iPad o iPhone al instrumento, puede aprovechar diversas funciones. Para realizar la conexión, prepare el i-UX1 opcional y consulte la sección “iPhone/iPad Connection Manual” (manual de conexión de iPhone/iPad) (página 4) en el sitio web.

Copia de seguridad e inicialización

Parámetros de copia de seguridad

Los siguientes parámetros de copia de seguridad se conservan aunque se apague el instrumento.

Parámetros de copia de seguridad

- Canciones de usuario (página 30)
- Número de estilo 137 (página 18)
- Memoria de registro (página 32)
- Estado de aprobación de canción y paso (página 27)
- Ajustes de FUNCTION: (página 33)
 - Tuning (afinación), Split Point (punto de división), Touch Sensitivity (sensibilidad de pulsación), Style Volume (volumen del estilo), Song Volume (volumen de la canción), Metronome Volume (volumen del metrónomo), Your Tempo (su tempo), Demo Group (grupo de demostración), Demo Play Mode (modo de reproducción de demostración), Demo Cancel (cancelación de la demostración), Master EQ type (tipo de ecualizador principal), Panel Sustain (sostenido de panel), Auto Power Off (apagado automático), Battery Type (tipo de batería).


Además de los parámetros anteriores incluidos en la copia de seguridad, todos los datos (incluidos los datos de estilo que no se hayan cargado) que se transfieran desde el ordenador conectado se conservarán aunque se apague la alimentación.

Inicialización

Puede inicializar los datos originales mediante los dos métodos siguientes.


Borrado de copia de seguridad

Esta operación inicializa los parámetros de la copia de seguridad.

Mientras mantiene pulsada la tecla blanca más aguda, pulse el interruptor [] (Encendido/en espera) para encender la alimentación.



Borrado instantáneo

Esta operación borra todas las canciones y los estilos que se han transferido desde un ordenador. Tenga en cuenta que los datos de estilos registrados en el número de estilo 137 sí se conservarán. Mientras mantiene pulsadas simultáneamente la tecla blanca más aguda y las tres teclas negras más agudas del teclado, pulse el interruptor [] (Encendido/en espera) para encender la alimentación.



AVISO

- Recuerde que esta operación también borrará los datos que haya adquirido. Asegúrese de guardar los datos importantes en un ordenador con el software Musicsoft Downloader (MSD). Para obtener más información, consulte “Operaciones relacionadas con el ordenador” (página 4).

Solución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente el breve sonido de un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Cuando se utiliza un teléfono móvil se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
Si se utiliza el instrumento con la aplicación en el iPhone o iPad, se oye ruido procedente de los altavoces o auriculares del instrumento.	Cuando utilice el instrumento con la aplicación en el iPhone o iPad, le recomendamos que ajuste "Airplane Mode" (modo de avión) en "ON" en el iPhone o iPad para evitar el ruido producido por la comunicación.
No hay sonido cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción o un estilo.	Compruebe que no haya nada conectado a la toma PHONES/OUTPUT (auriculares/salida) del panel posterior. Cuando se enchufan unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido por los altavoces. Compruebe si la función de control local está activada o desactivada (consulte la función 029 en la página 34).
Al tocar las teclas de la sección de la mano derecha del teclado no se produce ningún sonido.	Cuando emplee la función de diccionario (página 21), las teclas de la sección de la mano derecha se emplean sólo para introducir la nota fundamental y el tipo de acorde.
No parecen sonar todos las voces, o el sonido parece cortarse.	El instrumento es polifónico hasta un máximo de 32 notas, incluyendo voz dual, voz de división, acompañamiento automático, canción y metrónomo. Las notas que superen este límite no sonarán.
La armonía no suena.	La forma de sonar del efecto de armonía (01-26) varía en función del tipo seleccionado. Para los tipos 01-05, active el acompañamiento automático y reproduzca pulsando un acorde de la sección de acompañamiento automático del teclado y toque algunas teclas del lado de la mano derecha para obtener el efecto de armonía. Para los tipos 06-26, no influye para nada que el acompañamiento automático esté activado o desactivado. Sin embargo, es necesario reproducir dos notas a la vez para los tipos 06-12.
El estilo o canción no suena cuando se pulsa el botón [START/STOP].	¿Está activado (ON) el reloj externo? Asegúrese de que el reloj externo esté establecido en OFF; consulte "Ajustes de función", en la página 34 (Función 030).
El indicador ACMP ON no aparece cuando se pulsa el botón [ACMP ON/OFF].	Pulse siempre el botón [STYLE] antes de utilizar cualquier función relacionada con estilos.
El estilo no suena correctamente.	Asegúrese de que el volumen del estilo (página 33 Función 001) está en un nivel adecuado. ¿Está ajustado el punto de división a una tecla adecuada para los acordes que está tocando? Ajuste el punto de división en una tecla adecuada (página 33 Función 006). ¿Aparece en la pantalla el indicador "ACMP ON"? En caso contrario, pulse el botón [ACMP ON/OFF] para que aparezca.
El estilo no suena al reproducir un acorde.	<ul style="list-style-type: none"> Algunas veces, el acompañamiento automático no cambia cuando se tocan acordes relacionados de forma secuencial (por ejemplo, algunos acordes menores seguidos de la séptima menor). Los digitados de dos notas producirán un acorde basado en el acorde tocado previamente. Si se tocan dos teclas de la misma nota fundamental en las octavas contiguas, se producirá un acompañamiento basado sólo en la nota fundamental.
El pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el interruptor de pedal se corta el sonido y al soltarlo, se sostiene.	La polaridad del pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté correctamente conectada a la toma SUSTAIN antes de conectar la alimentación.
El sonido de la voz cambia de una nota a otra.	Esto es normal. El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real puede ser algo distinto de una nota a otra.
<ul style="list-style-type: none"> El volumen es demasiado bajo. La calidad del sonido es mala. El ritmo se detiene inesperadamente o no se reproduce. Los datos grabados de la canción, etc. no se reproducen correctamente. De repente, la pantalla LCD se oscurece y todos los ajustes del panel se restablecen. 	Las pilas se están agotando o están descargadas. Cambie las seis pilas por otras nuevas o utilice el adaptador de CA opcional.
De repente, la alimentación se desconecta de forma imprevista.	Esto es normal, y es posible que la función de apagado automático esté activada (página 12). Si necesita desactivar la función de apagado automático, seleccione "Off" en los ajustes de función (función 041, en la página 35).

Especificaciones

Tamaño/peso	Dimensiones (ancho x fondo x alto)		945 x 369 x 122 mm (37-3/16" x 14-1/2" x 4-13/16" pulgadas)
	Peso		4,4 kg (sin pilas) (9 lbs, 11 oz)
Teclado	Número de teclas		61
	Respuesta por pulsación		Sí
Pantalla	Pantalla		Pantalla LCD
	Retroiluminación		Sí
	Idioma		Inglés
Voces	Generación de tonos	Tecnología de generación de tonos	Muestreo estéreo AWM
	Polifonía		Número de polifonías (máx.) 32
	Predeterminadas		Número de voces 187 voces de panel + 18 juegos de batería/SFX +345 voces XGlite
	Compatibilidad		GM/XGlite
Efectos	Tipos	Reverberación	9 tipos
		Coro	4 tipos
		Estéreo ultra ancho	3 tipos
		Ecualizador principal	6 tipos
	Funciones	Armonía	26 tipos
		Supresor de melodía	Sí
		Dual	Sí
		División	Sí
Estilos de acompañamiento	Predefinidos	Sostenido de panel	Sí
		Número de estilos predefinidos	136
		Digitado	Varios dedos
	Control de estilo		ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
	Estilos externos		Sí
Otras funciones	Base de datos musical	100	
	Ajuste de un toque (OTS)	Sí	
Grabación/Reproducción	Predeterminado	Número de canciones predefinidas	102
	Grabación	Número de canciones	5
		Número de pistas	2
		Capacidad de datos	Aproximadamente 10.000 notas (cuando sólo se graban pistas de "melodía") Aproximadamente 5.500 acordes (cuando solo se graban pistas de "acordes")
	Formatos de datos compatibles	Reproducción	Formatos SMF 0 y 1
Grabación		Formato original de archivo	
Función	Lección/Guía		[KEYS TO SUCCESS], [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING], [PHRASE REPEAT], [A-B REPEAT], [CHORD DICTIONARY]
	Registros	Número de botones	9
	Generales	Metrónomo	Sí
		Rango de tempo	11-280
		Transposición	De -12 a 0, de 0 a +12
	Varios	Afinación	427,0-440,0-453,0 Hz (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente)
		Botón Portable Grand	Sí
Memoria/Conectividad	Memoria	Memoria interna	Aprox. 1,7 MB
	Conectividad	USB TO HOST (USB a servidor)	Sí
		Entrada de CC	Entrada de CC de 12 V
		Auriculares/Salida	[PHONES/OUTPUT] x 1
		Pedal de sostenido	[SUSTAIN] x 1
AUX IN (miniclavija estéreo)	Sí		
Amplificadores/Altavoces	Amplificadores		2,5 W+2,5 W
	Altavoces		12 cmx2
Fuente de alimentación	Fuente de alimentación	Adaptador	Usuarios de EE. UU. o Europa: PA-130 o equivalente recomendado por Yamaha Otros: PA-3C, PA-130 o equivalente
		Pilas	Seis pilas "AA" alcalinas (LR6), de manganeso (R6) o de Ni-MH recargables
	Consumo eléctrico		8 W (cuando se utiliza adaptador de potencia PA-130)
	Función de apagado automático		Sí
Accesorios	Accesorios incluidos		<ul style="list-style-type: none"> • Atril • Manual de instrucciones • Adaptador de CA * (PA-130 o un equivalente recomendado por Yamaha) • Hoja de registro de producto para miembros en línea * En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte con el distribuidor de Yamaha.
	Accesorios opcionales		<ul style="list-style-type: none"> • Adaptador de CA: Usuarios de EE. UU. o Europa: PA-130 o equivalente recomendado por Yamaha • Otros: PA-3C, PA-130 o equivalente • Soporte para teclado: L-2C • Auriculares: HPE-150/HPE-30 • Interruptor de pedal: FC4/FC5 • Interfaz USB MIDI para iPhone, iPod touch/iPad (i-UX1)

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

A			
A-B Repeat (repetición A-B)	24	Harmony Volume (volumen de armonía)	34
ACMP (acompañamiento)	17	I	
Acompañamiento automático	17	Inicialización	36
Acorde	13	Initial Send (transmisión inicial)	34
Adaptador de CA	10	Interruptor de pedal	11
Ajuste de ecualizador	12	INTRO	19
Aleatorio	23	Inversión rápida	23
Armonía	16	iPad	36
Atril	4, 11	iPhone	36
Auriculares	11	iPhone/iPad Connection Manual (manual de conexión del iPhone o iPad)	4
AUTO FILL	19	i-UX1	36
Auto Power Off (apagado automático)	12, 35	K	
AUX IN (entrada auxiliar)	9, 25	Keys To Success (claves para el éxito)	26
AUX IN Volume (volumen de AUX IN)	33	L	
Avance rápido	23	Lección	26
B		Lista de funciones	33
Base de datos musical	18	Listening (escucha)	26, 28
Battery Type (tipo de pilas)	35	Local Control (control local)	34
Borrado de copia de seguridad	36	M	
Borrado instantáneo	36	MAIN	19
C		Main Voice (voz principal)	34
Calificación	28	Master EQ Type (tipo de ecualizador principal)	34
Canción	22	MASTER VOLUME (volumen principal)	11
Canción de usuario	30	Measure (compás)	13
Capacidad de grabación de datos	30	Memoria de registro	32
Categoría de canción	22	Metronome Volume (volumen del metrónomo)	35
Chorus Type	63	Metrónomo	14
Chorus Type (tipo de coro)	34	MIDI Basics (conceptos básicos MIDI)	4
Computer-related Operations (operaciones relacionadas con el ordenador)	4	MIDI Reference (referencia MIDI)	4
Copia de seguridad	36	Music Database List	61
Coro	16	Música de fondo (BGM)	23
D		Microsoft Downloader	18
Demo	22	N	
Demo Group (grupo de demostración)	35	Notación	13
Demo Play Mode (modo de interpretación de demostración)	35	O	
Diccionario de acordes	21	One Touch Setting	14
dispositivo de audio	25	ordenador	36
Drum Kit List	56	P	
Dual Voice (voz dual)	34	Pantalla	13
E		Pantalla de teclado	13
Efecto	16	Parámetro de copia de seguridad	36
Efectos	34	Parte	24
Effect Type List	62	Pausa	23
ENDING	19	PC Mode (modo de ordenador)	34, 35
Especificaciones	38	Phrase Repeat (repetición de una frase)	26, 29
Estado de aprobación	27	pilas	10
Estéreo ultra ancho	15	Pista	30
Estilo	17	Pulsación	19
External Clock (reloj externo)	34	Punto de división	15
F		R	
Función	33	Requisitos de alimentación	10
G		Respuesta por pulsación	4
GM System Level 1	4	Reverb Level (nivel de reverberación)	34
Grabación	30		
Grand Piano (piano de cola)	14		
H			
Harmony Type (tipo de armonía)	34		
		Reverb Type	63
		Reverb Type (tipo de reverberación)	34
		Reverberación	16
		rit.	19
		ritmo	17
		S	
		Sección	19
		Sensibilidad de la pulsación	12
		Signatura de tiempo	14
		Solución de problemas	37
		Song Book (libro de canciones)	4, 26
		Song Book Sample	40
		Song List	59
		Song Volume (volumen de la canción)	33
		Sostenido	16
		Split (división)	15
		Split Point (punto de división)	17, 33
		Split Voice (voz de división)	34
		STYLE FILE (archivo de estilo)	4
		Style List	60
		Style Register (registro de estilos)	33
		Style Volume (volumen del estilo)	33
		Supresor de melodía	25
		Sustain (sostenido)	34
		Syncho Start (inicio sincronizado)	17
		T	
		Tempo	14, 19
		Tiempo	13
		Time Signature (signatura de tiempo)	34
		Timing (sincronización)	26, 28
		Tipo de acorde	20
		Tipo de armonía	16
		Tipo de EQ	12
		Touch Sensitivity (sensibilidad de la pulsación)	33
		Transpose (transposición)	33
		Tuning (afinación)	33
		U	
		USB	4
		USB TO HOST (USB a servidor)	9
		V	
		Voice List	50
		Volumen de la armonía	16
		Volumen de la canción	22
		Volumen del estilo	17
		Volumen del metrónomo	14
		Voz	14
		Voz de división	15
		Voz dual	15
		Voz principal	14
		W	
		Waiting (espera)	26, 28
		Wide Type (tipo de ancho)	34
		X	
		XGlite	4
		Y	
		Your Tempo (su tempo)	35

This score is provided with the part of the song book (free downloadable scores).

The song book contains not only the scores for all internal songs (excepting Songs 1–3) but also music terms and important points for your practice. To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.

Cette partition est fournie dans le recueil de morceaux (partitions téléchargeables gratuitement).

Le recueil de morceaux contient non seulement les partitions de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1–3), mais également la terminologie musicale et les points essentiels pour vous exercer. Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant :

Esta partitura se suministra con la parte del libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita).

El libro de canciones no sólo contiene todas las partituras de las canciones internas (excepto las canciones 1–3), sino que también incluye términos musicales y aspectos importantes para la práctica. Para obtener el libro de canciones, complete el registro de usuario en el siguiente sitio web.

Esta partitura é fornecida com a parte do Livro de músicas (partituras para download gratuito).

O Livro de músicas contém não apenas as partituras de todas as músicas internas (exceto as músicas de 1 a 3), mas também os termos de músicas e os pontos importantes para que você possa praticar. Para obter o Livro de músicas, preencha o registro do usuário no site da web a seguir.

Diese Partitur ist im Notenheft enthalten (kostenlos herunterladbare Partituren).

Neben den Partituren für die vorprogrammierten Songs (ausgenommen Songs 1–3) enthält das Notenheft auch Musikbegriffe und hilfreiche Hinweise für Ihre Übungen. Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie die Anwenderregistrierung auf der folgenden Webseite aus.

Эта партитура поставляется в части сборника композиций (бесплатно загружаемые партитуры).

Сборник композиций содержит не только партитуры всех внутренних композиций (за исключением композиций 1–3), но также музыкальные термины и важные замечания для разучивания. Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте.

Yamaha Online Member <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

* The Song book is provided in English, French, German and Spanish.

This example introduces part of the English song book.

* Le recueil de morceaux est disponible en anglais, en français, en allemand et en espagnol.

Cet exemple fournit un aperçu du recueil de morceaux en anglais.

* El libro de canciones se proporciona en inglés, francés, alemán y español.

En este ejemplo se incluyen partes del libro de canciones en inglés.

* O Livro de músicas é fornecido em inglês, francês, alemão e espanhol.

Este exemplo apresenta parte do Livro de músicas em inglês.

* Das Notenheft (Song Book) ist erhältlich auf Englisch, Französisch, Deutsch und Spanisch.

Dieses einführende Beispiel ist der englischen Ausgabe des Notenhefts entnommen.

* Сборник композиций Song book предоставляется только на английском, французском, немецком и испанском языках.

Этот пример представляет сборник композиций на английском языке.

Für Elise

L. v. Beethoven

Basic

Song No.004

Für Elise ~ With Step Map ~.....12

Für Elise is an all-time classical favorite.

The beautiful, well-known melody is repeated a number of times.

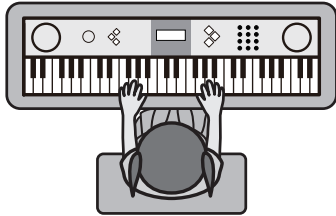
In each step you won't be practicing alone. You have a wonderful orchestra to back you up!

First, listen to the example a few times. It won't be long before you'll want to start playing it yourself!

Step 01	Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery"	14
Step 02	Diligent Practice Time	15
Step 03	Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment"	16
Step 04	Diligent Practice Time	16
Step 05	First Half Review	17
Step 06	Diligent Practice Time	17
Step 07	Warm-up Exercise - "The Jump Competition"	18
Step 08	"EEEEEE!"	18
Step 09	"Left! Right! Left! Right!"	19
Step 10	Second Half Review	19
Step 11	Play the Whole Song!	19

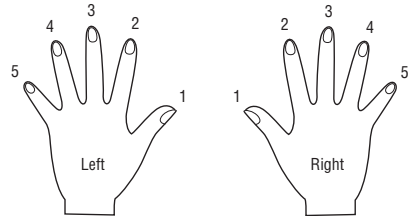
Before Playing...

◇ Sit Correctly



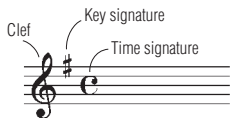
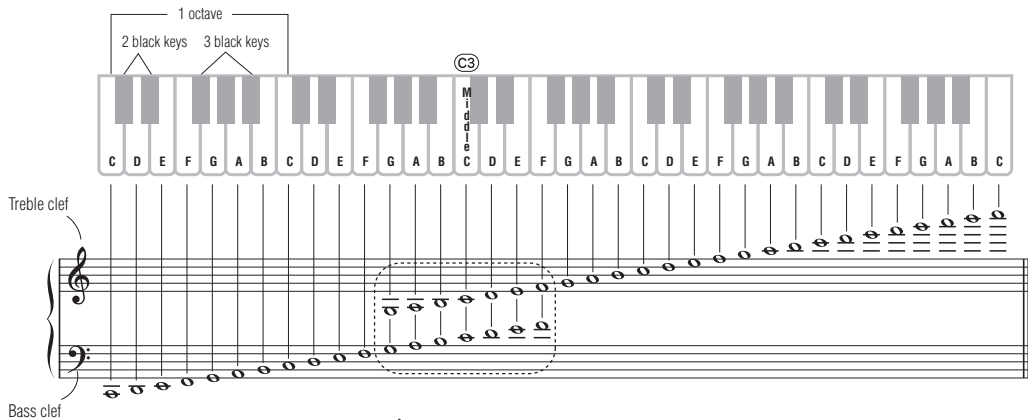
Sit near the middle of the keyboard.

◇ Finger Numbering



Reading the Score

◇ The Keyboard, Staff Lines, and Clef



◇ Accidentals

- # (Sharp) Raise a semitone
- b (Flat) Lower a semitone
- ♮ (Natural) Return to normal pitch

◇ Notes and Rests

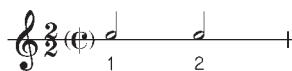
Whole note			Whole note rest	
Dotted half note			Dotted half note rest	
Half note			Half note rest	
Dotted quarter note			Dotted quarter note rest	
Quarter note			Quarter note rest	
Eighth note			Eighth note rest	
Sixteenth note			Sixteenth note rest	

◇ Time Signatures and Counting Time

4/4 time



2/2 time



2/4 time



3/4 time



6/8 time



9/8 time



Song No.004

Basic

Für Elise

~ With Step Map ~

Play with both hands as if gently telling a story. It might help to sing or hum the melody as you play. Similar melody lines and rhythms are repeated in this song, so there aren't as many sections to practice as you might think. Enjoy learning each section as you build proficiency.

Step 05 From here... →

Step 01
Step 02

Step 04

Step 03

Andante
pp

4

1 2 4

5

5 1 2

Detailed description: This block shows the first four steps of the 'Für Elise' piano score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The tempo is marked 'Andante' and the dynamics 'pp'. Step 01 and Step 02 are highlighted in a light blue box, showing the initial melody in the treble clef and a simple accompaniment in the bass clef. Step 03 and Step 04 are highlighted in a light grey box, showing more complex fingering and the continuation of the melody. Fingerings are indicated by numbers 1-5. A '4' is written above the first measure of the treble clef. A dashed arrow points from 'Step 05 From here...' to the right.

Step 02

4/12

Detailed description: This block shows Step 02 of the 'Für Elise' piano score, highlighted in a light blue box. It continues the melody from the previous steps. The treble clef has a '4/12' marking above the first measure. The bass clef continues with the accompaniment. The step is labeled 'Step 02' above the staff.

Step 05 ...to here | Step 10 From here... 



1. 2. Step 06 *mf*

Step 08 Step 09 *p* *pp*

Step 07

Step 10 ...to here

Song No.004  Für Elise **Basic**

Step 01

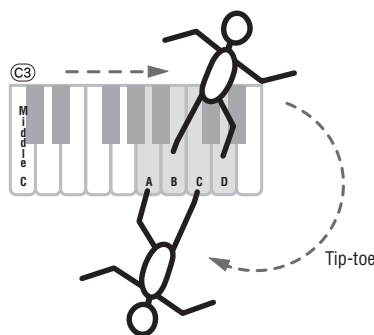
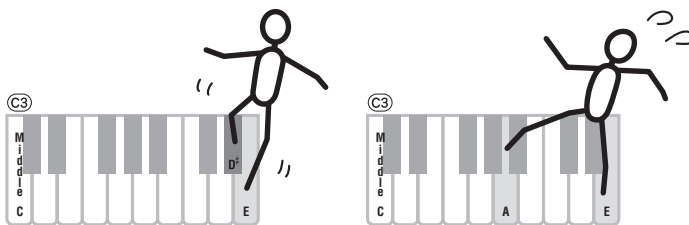


Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery"

Let's start with a warm-up exercise using three fingers of the right hand.

We'll start by ascending and descending the white and black keys. Check out the illustrations until you understand how the fingers are supposed to move, then get started!

You'll find it easier to play if you bend your fingers slightly.



Go back to the beginning and play it again.

Step 02

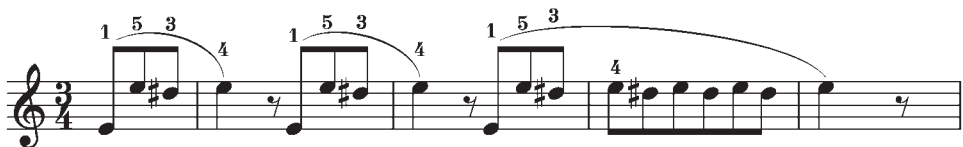


Diligent Practice Time

Right! Now that we're warmed up let's try playing along with the orchestra in 3/4 time.

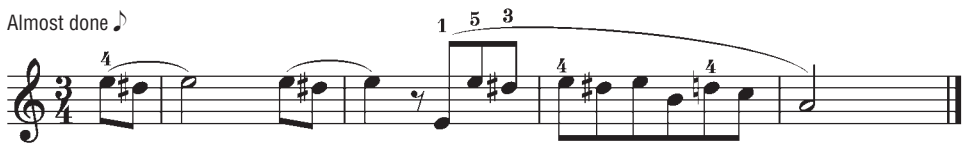
The melody will be built up little by little.

Compare each line... notice that many of the shapes formed by the notes are very similar.



Short break

Almost done 



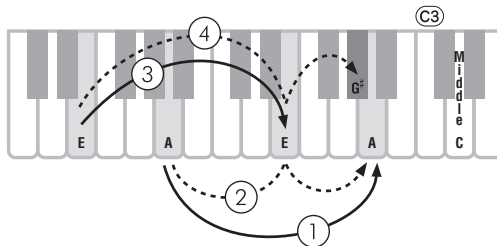
Song No.004  Für Elise **Basic**

Step 03



Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment"

And now a warm-up exercise for the left hand.
 It's important to spread your fingers widely from the start.
 Don't play the black keys too strongly.



Step 04



Diligent Practice Time

Connect the notes smoothly, as if the left hand were passing them to the right hand. You'll be able to play smoothly if you move the left hand into position for the next phrase as soon as it finishes playing the first phrase.

Step 05



First Half Review

You've reached the halfway step! Have you learned all the material provided in the preceding steps?
Now let's go back and play through all the first-half exercises. If you find that you're having trouble
playing any of the material, go back and review the steps using the Step Map as a guide.

Step 06



Diligent Practice Time

OK, let's begin the second half!

You'll be able to play the melody nicely if you lift your fingers from the keyboard between the slurs.

It might be easier to grasp the key release timing if you sing along with the melody.

Don't panic and play too strongly where the left hand has to play short notes.

Always have left-hand finger 5 ready to play the next note!

Song No.004  Für Elise **Basic**

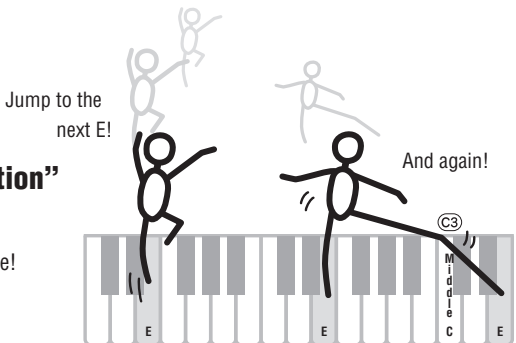
Step 07



Warm-up Exercise - "The Jump Competition"

The first note has a staccato dot.

Spread your fingers wide and jump quickly to the next note!



Step 08



"EEEEEE!"

The only note in this step is E!

Make the connection between the left and right hands as smooth as possible.

Step 09



“Left! Right! Left! Right!”

Play “D \sharp E” repeatedly, alternating the left and right hands.

Have the next hand ready in position to play D \sharp so you won't have to rush.

Right hand

Right hand

Left hand

Left hand

Left

Right

Step 10



Second Half Review

Try playing all the way through the second half.

As we did after the first half, if there are places you can't play with confidence go back and review the steps.

Step 11



Play the Whole Song!

This is the finishing step!

Don't be afraid of making mistakes. Just concentrate on playing the entire song from start to finish.

Practice this with the lessons learned in each step in mind, and gradually you'll master the whole song.

Voice List / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Voice-Liste / Список тембров

Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

Polyphonie maximale

Le PSR-E343/YPT-340 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 sonorités à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux fonctions Split Voice (Sonorités partagées) et Song (Morceau). Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son ; seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz de división) y Song (Canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

Polifonia máxima

O instrumento tem 32-notas de polifonia máxima. Isto significa que pode tocar um máximo de até 32 notas, independente da função usada. O acompanhamento automático usa várias notas disponíveis, assim quando o acompanhamento automático é usado o número total de notas disponíveis por tocar no teclado ficará reduzido. O mesmo se aplica as funções Split Voice e Song. Se o número máximo de polifonia exceder, as primeira notas tocadas serão cortadas e as notas tocadas mais recentemente terão prioridade (prioridade para a última nota).

Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, dass das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Tastatur verfügbaren Noten entsprechend. Dasselbe gilt für die Song-Funktionen. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program Numbers 001 to 128 directly relate to MIDI Program Change Numbers 000 to 127. That is, Program Numbers and Program Change Numbers differ by a value of 1. Remember to take this into consideration.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

NOTE

- La liste des sonorités comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque sonorité. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-E343/YPT-340 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de programme 001 à 128 correspondent aux numéros de changement de programme MIDI 000 à 127. Cela signifie que les numéros de programme et les numéros de changement de programme sont décalés de 1. N'oubliez pas de tenir compte de cet écart.
- Certaines sonorités peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Números de programa de 001 a 128 directamente relacionados con los números de cambio de programa MIDI de 000 a 127. Esto quiere decir que los números de programa y los números de cambio de programa difieren en un valor de 1, elemento que se debe tener en cuenta.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

OBSERVAÇÃO

- A Lista de Voz inclui mudança de números de programação MIDI para cada voz. Use estes programas quando tocar o PSR-E343/YPT-340 através de um dispositivo MIDI externo.
- Números de programação 001 a 128 reacionam-se diretamente com mudança de números de programação MIDI 000 a 127. Quer dizer, Números de Programa e Números de Mudança de Programa diferem por um valor de 1. Lembre-se de levar isto em conta.
- Algumas vozes podem soar continuamente ou podem ter uma duração longa depois das notas serem liberadas quando o pedal sustenido (footswitch) é segurado.

HINWEIS

- In der Liste der Voices sind für jede Voice MIDI-Programmwechsel-Nummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechsel-Nummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Die Programmnummern 001 bis 128 hängen direct mit den MIDI-Programmwechsel-Nummern 000 bis 127 zusammen. Das bedeutet: Programmnummern und Programmwechsel-Nummern unterscheiden sich mit einem Wert von 1. Denken Sie bei diesen Überlegungen daran.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

Максимальная полифония

Максимальная полифония данного инструмента – 32 ноты. Это значит, что независимо от используемых функций инструмент может одновременно проигрывать до 32-х нот. Часть нот используется автоаккомпанементом; таким образом, при включенном автоаккомпанементе общее количество нот, доступных для игры на клавиатуре, сокращается. Это замечание относится также к функциям разделенного тембра и композиции. + случае превышения количества нот, соответствующего максимальной полифонии, ранее сыгранные ноты отсекаются; а ноты, сыгранные последними, обладают более высоким приоритетом (приоритет последней ноты).

ПРИМЕЧАНИЕ

- В список тембров включены номера изменения программ MIDI для каждого тембра. Эти номера используются при воспроизведении на инструменте с внешнего устройства через интерфейс MIDI.
- Номера программ от 001 до 128 напрямую соответствуют номерам изменения программ MIDI от 000 до 127. То есть, номера программ и номера изменения программ отличаются на 1. Не забывайте учитывать этот факт.
- Некоторые тембры могут звучать непрерывно или долго затухать, если удерживать нажатой педаль сусейна (педальный переключатель).

Panel Voice List / Liste des sonorités de panneau / Lista de voces del panel / Lista de vozes do painel / Liste der Bedienfeld-Voices / Список тембров панели

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
1	0	112	1	Grand Piano
2	0	112	2	Bright Piano
3	0	112	7	Harpsichord
4	0	112	4	Honky-tonk Piano
5	0	112	3	MIDI Grand Piano
6	0	113	3	CP 80
E.PIANO				
7	0	114	5	Cool! Galaxy Electric Piano
8	0	113	6	Hyper Tines
9	0	112	5	Funky Electric Piano
10	0	112	6	DX Modern Electric Piano
11	0	114	6	Venus Electric Piano
12	0	112	8	Clavi
ORGAN				
13	0	118	19	Cool! Organ
14	0	117	19	Cool! Rotor Organ
15	0	112	17	Jazz Organ 1
16	0	113	17	Jazz Organ 2
17	0	112	19	Rock Organ
18	0	114	19	Purple Organ
19	0	112	18	Click Organ
20	0	116	17	Bright Organ
21	0	127	19	Theater Organ
22	0	121	20	16'+2' Organ
23	0	120	20	16'+4' Organ
24	0	113	20	Chapel Organ
25	0	112	20	Pipe Organ
26	0	112	21	Reed Organ
ACCORDION				
27	0	112	22	Musette Accordion
28	0	113	22	Traditional Accordion
29	0	113	24	Bandoneon
30	0	113	23	Modern Harp
31	0	112	23	Harmonica
GUITAR				
32	0	116	25	Dynamic Nylon Guitar
33	0	118	30	Dynamic Overdriven
34	0	112	25	Classical Guitar
35	0	112	26	Folk Guitar
36	0	112	27	Jazz Guitar
37	0	117	28	60s Clean Guitar
38	0	113	26	12Strings Guitar
39	0	112	28	Clean Guitar
40	0	113	27	Octave Guitar
41	0	112	29	Muted Guitar
42	0	112	30	Overdriven Guitar
43	0	112	31	Distortion Guitar

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
BASS				
44	0	116	34	Dynamic Electric Bass
45	0	112	34	Finger Bass
46	0	112	33	Acoustic Bass
47	0	112	35	Pick Bass
48	0	112	36	Fretless Bass
49	0	112	37	Slap Bass
50	0	121	40	Funk Bass
51	0	112	39	Synth Bass
52	0	113	39	Hi-Q Bass
53	0	113	40	Dance Bass
STRINGS				
54	0	112	49	String Ensemble
55	0	112	50	Chamber Strings
56	0	115	50	Marcato Strings
57	0	113	50	Slow Strings
58	0	112	45	Tremolo Strings
59	0	112	51	Synth Strings
60	0	112	46	Pizzicato Strings
61	0	112	41	Violin
62	0	112	43	Cello
63	0	112	44	Contrabass
64	0	112	47	Harp
65	0	112	56	Orchestra Hit
CHOIR				
66	0	112	53	Choir
67	0	113	53	Vocal Ensemble
68	0	112	55	Air Choir
69	0	112	54	Vox Humana
SAXOPHONE				
70	0	112	67	Tenor Sax
71	0	112	66	Alto Sax
72	0	112	65	Soprano Sax
73	0	112	68	Baritone Sax
74	0	114	67	Breathy Tenor Sax
75	0	116	66	Sax Ensemble
76	0	112	72	Clarinet
77	0	112	69	Oboe
78	0	112	70	English Horn
79	0	112	71	Bassoon
TRUMPET				
80	0	112	57	Trumpet
81	0	112	58	Trombone
82	0	113	58	Trombone Section
83	0	112	60	Muted Trumpet
84	0	112	61	French Horn
85	0	112	59	Tuba
BRASS				
86	0	112	62	Brass Section
87	0	113	62	Big Band Brass
88	0	116	62	Octave Brass
89	0	113	63	80s Brass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
90	0	119	62	Mellow Horns
91	0	115	63	Funky Brass
92	0	114	63	Techno Brass
93	0	112	63	Synth Brass
FLUTE				
94	0	114	74	Sweet! Flute
95	0	112	74	Flute
96	0	112	73	Piccolo
97	0	112	76	Pan Flute
98	0	112	75	Recorder
99	0	112	80	Ocarina
SYNTH				
100	0	112	81	Square Lead
101	0	112	82	Sawtooth Lead
102	0	108	82	RS Tech Saw
103	0	112	88	Under Heim
104	0	112	85	Portatone
105	0	115	82	Analogon
106	0	119	82	Fargo
107	0	112	86	Voice Lead
108	0	121	82	Funky Lead
109	0	118	89	Sweet Heaven
110	0	121	89	Dream Heaven
111	0	113	89	Symbiont
112	0	112	99	Star Dust
113	0	112	101	Brightness
114	0	112	92	Xenon Pad
115	0	112	95	Equinox
116	0	112	89	Fantasia
117	0	113	90	Dark Moon
118	0	113	101	Bell Pad
119	0	126	90	RS Analog Pad
120	0	116	91	RS Short Resonance
PERCUSSION				
121	0	112	12	Vibraphone
122	0	112	13	Marimba
123	0	112	14	Xylophone
124	0	112	115	Steel Drums
125	0	112	9	Celesta
126	0	112	11	Music Box
127	0	112	15	Tubular Bells
128	0	112	48	Timpani
129	0	116	117	Tabla
WORLD				
130	0	112	106	Banjo
131	0	0	111	Fiddle
132	0	0	110	Bagpipe
133	0	0	16	Dulcimer
134	0	35	16	Dulcimer 2
135	0	115	111	Er Hu
136	0	117	74	Di Zi
137	0	116	106	Pi Pa
138	0	113	108	Gu Zheng
139	0	120	111	Morin Khuur
140	0	113	21	Harmonium 1 (Single Reed)
141	0	114	21	Harmonium 2 (Double Reed)
142	0	115	21	Harmonium 3 (Triple Reed)
143	0	114	105	Tanpura
144	0	0	105	Sitar
145	0	32	105	Detuned Sitar
146	0	97	16	Santur
147	0	0	112	Shanai
148	0	98	106	Oud
149	0	97	108	Kanoon
150	0	0	109	Kalimba
151	0	0	107	Shamisen
152	0	0	108	Koto

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
DUAL*				
153	-	-	-	Octave Piano
154	-	-	-	Piano & Strings
155	-	-	-	Piano Pad
156	-	-	-	Octave Harpsichord
157	-	-	-	Tiny Electric Piano
158	-	-	-	E.P. Pad
159	-	-	-	Full Organ
160	-	-	-	Octave Jazz Guitar
161	-	-	-	Octave Strings
162	-	-	-	Orchestra Section
163	-	-	-	Octave Pizzicato Strings
164	-	-	-	Strings Session
165	-	-	-	Brass Tutti
166	-	-	-	Orchestra Tutti
167	-	-	-	Octave French Horns
168	-	-	-	Octave Harp
169	-	-	-	Orchestra Hit & Timpani
170	-	-	-	Octave Choir
171	-	-	-	Jazz Brass Section
172	-	-	-	Jazz Section
173	-	-	-	Ballroom Sax Ensemble
174	-	-	-	Ballroom Brass
175	-	-	-	Flute & Clarinet
176	-	-	-	Trumpet & Trombone
177	-	-	-	Fat Synth Brass
178	-	-	-	Octave Lead
179	-	-	-	Super 5th Lead
SOUND EFFECTS				
180	0	0	121	Fret Noise
181	0	0	122	Breath Noise
182	0	0	123	Seashore
183	0	0	124	Bird Tweet
184	0	0	125	Telephone Ring
185	0	0	126	Helicopter
186	0	0	127	Applause
187	0	0	128	Gunshot
DRUM KITS				
188	127	0	1	Standard Kit 1
189	127	0	2	Standard Kit 2
190	127	0	9	Room Kit
191	127	0	17	Rock Kit
192	127	0	25	Electronic Kit
193	127	0	26	Analog Kit
194	127	0	113	Dance Kit
195	127	0	33	Jazz Kit
196	127	0	41	Brush Kit
197	127	0	49	Symphony Kit
198	126	0	128	StdKit1 + Chinese Perc.
199	126	0	40	Indian Kit 1
200	126	0	115	Indian Kit 2
201	126	0	37	Arabic Kit
202	126	0	41	Cuban Kit
203	126	0	1	SFX Kit 1
204	126	0	2	SFX Kit 2
205	126	0	113	Sound Effect Kit

* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

**XGlite Voice List / Liste der XGlite-Voices /
Liste des sonorités XGlite / Lista de voces de XGlite/
Liste der XGlite-Voices / Список тембров XGlite**

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
XG Piano				
206	0	0	1	Grand Piano
207	0	1	1	Grand Piano KSP
208	0	40	1	Piano Strings
209	0	41	1	Dream
210	0	0	2	Bright Piano
211	0	1	2	Bright Piano KSP
212	0	0	3	Electric Grand Piano
213	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
214	0	32	3	Detuned CP80
215	0	0	4	Honky-tonk Piano
216	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
217	0	0	5	Electric Piano 1
218	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
219	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
220	0	0	6	Electric Piano 2
221	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
222	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
223	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
224	0	0	7	Harpichord
225	0	1	7	Harpichord KSP
226	0	35	7	Harpichord 2
227	0	0	8	Clavi
228	0	1	8	Clavi KSP
XG CHROMATIC				
229	0	0	9	Celesta
230	0	0	10	Glockenspiel
231	0	0	11	Music Box
232	0	64	11	Orgel
233	0	0	12	Vibraphone
234	0	1	12	Vibraphone KSP
235	0	0	13	Marimba
236	0	1	13	Marimba KSP
237	0	64	13	Sine Marimba
238	0	97	13	Balimba
239	0	98	13	Log Drums
240	0	0	14	Xylophone
241	0	0	15	Tubular Bells
242	0	96	15	Church Bells
243	0	97	15	Carillon
XG ORGAN				
244	0	0	17	Drawbar Organ
245	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
246	0	33	17	60s Drawbar Organ 1
247	0	34	17	60s Drawbar Organ 2
248	0	35	17	70s Drawbar Organ 1
249	0	37	17	60s Drawbar Organ 3
250	0	40	17	16+2'2/3
251	0	64	17	Organ Bass
252	0	65	17	70s Drawbar Organ 2
253	0	66	17	Cheezy Organ
254	0	67	17	Drawbar Organ 2
255	0	0	18	Percussive Organ
256	0	24	18	70s Percussive Organ
257	0	32	18	Detuned Percussive Organ
258	0	33	18	Light Organ
259	0	37	18	Percussive Organ 2
260	0	0	19	Rock Organ
261	0	64	19	Rotary Organ
262	0	65	19	Slow Rotary
263	0	66	19	Fast Rotary
264	0	0	20	Church Organ
265	0	32	20	Church Organ 3

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (0-127)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
266	0	35	20	Church Organ 2
267	0	40	20	Notre Dame
268	0	64	20	Organ Flute
269	0	65	20	Tremolo Organ Flute
270	0	0	21	Reed Organ
271	0	40	21	Puff Organ
272	0	0	22	Accordion
273	0	0	23	Harmonica
274	0	32	23	Harmonica 2
275	0	0	24	Tango Accordion
276	0	64	24	Tango Accordion 2
XG GUITAR				
277	0	0	25	Nylon Guitar
278	0	25	25	Nylon Guitar 3
279	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
280	0	96	25	Ukulele
281	0	0	26	Steel Guitar
282	0	35	26	12-string Guitar
283	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
284	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
285	0	96	26	Mandolin
286	0	0	27	Jazz Guitar
287	0	32	27	Jazz Amp
288	0	0	28	Clean Guitar
289	0	32	28	Chorus Guitar
290	0	0	29	Muted Guitar
291	0	40	29	Funk Guitar
292	0	41	29	Muted Steel Guitar
293	0	45	29	Jazz Man
294	0	0	30	Overdriven Guitar
295	0	43	30	Guitar Pinch
296	0	0	31	Distortion Guitar
297	0	40	31	Feedback Guitar
298	0	41	31	Feedback Guitar 2
299	0	0	32	Guitar Harmonics
300	0	65	32	Guitar Feedback
301	0	66	32	Guitar Harmonics 2
XG BASS				
302	0	0	33	Acoustic Bass
303	0	40	33	Jazz Rhythm
304	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
305	0	0	34	Finger Bass
306	0	18	34	Finger Dark
307	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
308	0	43	34	Finger Slap Bass
309	0	45	34	Finger Bass 2
310	0	65	34	Modulated Bass
311	0	0	35	Pick Bass
312	0	28	35	Muted Pick Bass
313	0	0	36	Fretless Bass
314	0	32	36	Fretless Bass 2
315	0	33	36	Fretless Bass 3
316	0	34	36	Fretless Bass 4
317	0	0	37	Slap Bass 1
318	0	32	37	Punch Thumb Bass
319	0	0	38	Slap Bass 2
320	0	43	38	Velocity Switch Slap
321	0	0	39	Synth Bass 1
322	0	40	39	Techno Synth Bass
323	0	0	40	Synth Bass 2
324	0	6	40	Mellow Synth Bass
325	0	12	40	Sequenced Bass
326	0	18	40	Click Synth Bass
327	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
328	0	40	40	Modular Synth Bass
329	0	41	40	DX Bass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
XG STRINGS				
330	0	0	41	Violin
331	0	8	41	Slow Violin
332	0	0	42	Viola
333	0	0	43	Cello
334	0	0	44	Contrabass
335	0	0	45	Tremolo Strings
336	0	8	45	Slow Tremolo Strings
337	0	40	45	Suspense Strings
338	0	0	46	Pizzicato Strings
339	0	0	47	Orchestral Harp
340	0	0	48	Timpani
XG ENSEMBLE				
341	0	0	49	Strings 1
342	0	3	49	Stereo Strings
343	0	8	49	Slow Strings
344	0	35	49	60s Strings
345	0	40	49	Orchestra
346	0	41	49	Orchestra 2
347	0	42	49	Tremolo Orchestra
348	0	45	49	Velocity Strings
349	0	0	50	Strings 2
350	0	3	50	Stereo Slow Strings
351	0	8	50	Legato Strings
352	0	40	50	Warm Strings
353	0	41	50	Kingdom
354	0	0	51	Synth Strings 1
355	0	64	51	Synth Strings 4
356	0	0	52	Synth Strings 2
357	0	0	53	Choir Aahs
358	0	3	53	Stereo Choir
359	0	32	53	Mellow Choir
360	0	40	53	Choir Strings
361	0	0	54	Voice Oohs
362	0	0	55	Synth Voice
363	0	40	55	Synth Voice 2
364	0	41	55	Choral
365	0	64	55	Analog Voice
366	0	0	56	Orchestra Hit
367	0	35	56	Orchestra Hit 2
368	0	64	56	Impact
XG BRASS				
369	0	0	57	Trumpet
370	0	32	57	Warm Trumpet
371	0	0	58	Trombone
372	0	18	58	Trombone 2
373	0	0	59	Tuba
374	0	0	60	Muted Trumpet
375	0	0	61	French Horn
376	0	6	61	French Horn Solo
377	0	32	61	French Horn 2
378	0	37	61	Horn Orchestra
379	0	0	62	Brass Section
380	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
381	0	0	63	Synth Brass 1
382	0	20	63	Resonant Synth Brass
383	0	0	64	Synth Brass 2
384	0	18	64	Soft Brass
385	0	41	64	Choir Brass
XG REED				
386	0	0	65	Soprano Sax
387	0	0	66	Alto Sax
388	0	40	66	Sax Section
389	0	0	67	Tenor Sax
390	0	40	67	Breathy Tenor Sax
391	0	0	68	Baritone Sax
392	0	0	69	Oboe

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
393	0	0	70	English Horn
394	0	0	71	Bassoon
395	0	0	72	Clarinet
XG PIPE				
396	0	0	73	Piccolo
397	0	0	74	Flute
398	0	0	75	Recorder
399	0	0	76	Pan Flute
400	0	0	77	Blown Bottle
401	0	0	79	Whistle
402	0	0	80	Ocarina
XG SYNTH LEAD				
403	0	0	81	Square Lead
404	0	6	81	Square Lead 2
405	0	8	81	LM Square
406	0	18	81	Hollow
407	0	19	81	Shroud
408	0	64	81	Mellow
409	0	65	81	Solo Sine
410	0	66	81	Sine Lead
411	0	0	82	Sawtooth Lead
412	0	6	82	Sawtooth Lead 2
413	0	8	82	Thick Sawtooth
414	0	18	82	Dynamic Sawtooth
415	0	19	82	Digital Sawtooth
416	0	20	82	Big Lead
417	0	24	82	Heavy Synth
418	0	96	82	Sequenced Analog
419	0	0	83	Calliope Lead
420	0	65	83	Pure Lead
421	0	0	84	Chiff Lead
422	0	0	85	Charang Lead
423	0	64	85	Distorted Lead
424	0	0	86	Voice Lead
425	0	0	87	Fifths Lead
426	0	35	87	Big Five
427	0	0	88	Bass & Lead
428	0	16	88	Big & Low
429	0	64	88	Fat & Perky
430	0	65	88	Soft Whirl
XG SYNTH PAD				
431	0	0	89	New Age Pad
432	0	64	89	Fantasy
433	0	0	90	Warm Pad
434	0	0	91	Poly Synth Pad
435	0	0	92	Choir Pad
436	0	66	92	Itopia
437	0	0	93	Bowed Pad
438	0	0	94	Metallic Pad
439	0	0	95	Halo Pad
440	0	0	96	Sweep Pad
XG SYNTH EFFECTS				
441	0	0	97	Rain
442	0	64	97	Harmo Rain
443	0	65	97	African Wind
444	0	66	97	Carib
445	0	0	98	Sound Track
446	0	27	98	Prologue
447	0	0	99	Crystal
448	0	12	99	Synth Drum Comp
449	0	14	99	Popcorn
450	0	18	99	Tiny Bells
451	0	35	99	Round Glockenspiel
452	0	40	99	Glockenspiel Chimes
453	0	41	99	Clear Bells
454	0	42	99	Chorus Bells
455	0	65	99	Soft Crystal

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
456	0	70	99	Air Bells
457	0	71	99	Bell Harp
458	0	72	99	Gamelimba
459	0	0	100	Atmosphere
460	0	18	100	Warm Atmosphere
461	0	19	100	Hollow Release
462	0	40	100	Nylon Electric Piano
463	0	64	100	Nylon Harp
464	0	65	100	Harp Vox
465	0	66	100	Atmosphere Pad
466	0	0	101	Brightness
467	0	0	102	Goblins
468	0	64	102	Goblins Synth
469	0	65	102	Creeper
470	0	67	102	Ritual
471	0	68	102	To Heaven
472	0	70	102	Night
473	0	71	102	Glisten
474	0	96	102	Bell Choir
475	0	0	103	Echoes
476	0	65	103	Big Pan
477	0	0	104	Sci-Fi
XG WORLD				
478	0	96	16	Cimbalom
479	0	40	47	Yang Chin
480	0	0	78	Shakuhachi
481	0	35	105	Sitar 2
482	0	97	105	Tamboura
483	0	0	106	Banjo
484	0	28	106	Muted Banjo
485	0	96	106	Rabab
486	0	97	106	Gopichant
487	0	96	108	Taisho-kin
XG PERCUSSIVE				
488	0	0	113	Tinkle Bell
489	0	96	113	Bonang
490	0	97	113	Altair
491	0	98	113	Gamelan Gongs
492	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
493	0	100	113	Rama Cymbal
494	0	0	114	Agogo
495	0	0	115	Steel Drums
496	0	97	115	Glass Percussion
497	0	98	115	Thai Bells
498	0	0	116	Woodblock
499	0	96	116	Castanets
500	0	0	117	Taiko Drum
501	0	96	117	Gran Cassa
502	0	0	118	Melodic Tom
503	0	64	118	Melodic Tom 2
504	0	65	118	Real Tom
505	0	66	118	Rock Tom
506	0	0	119	Synth Drum
507	0	64	119	Analog Tom
508	0	65	119	Electronic Percussion
509	0	0	120	Reverse Cymbal
XG SOUND EFFECTS				
510	64	0	1	Cutting Noise
511	64	0	2	Cutting Noise 2
512	64	0	4	String Slap
513	64	0	17	Flute Key Click
514	64	0	33	Shower
515	64	0	34	Thunder
516	64	0	35	Wind
517	64	0	36	Stream
518	64	0	37	Bubble
519	64	0	38	Feed

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
520	64	0	49	Dog
521	64	0	50	Horse
522	64	0	51	Bird Tweet 2
523	64	0	56	Maou
524	64	0	65	Phone Call
525	64	0	66	Door Squeak
526	64	0	67	Door Slam
527	64	0	68	Scratch Cut
528	64	0	69	Scratch Split
529	64	0	70	Wind Chime
530	64	0	71	Telephone Ring 2
531	64	0	81	Car Engine Ignition
532	64	0	82	Car Tires Squeal
533	64	0	83	Car Passing
534	64	0	84	Car Crash
535	64	0	85	Siren
536	64	0	86	Train
537	64	0	87	Jet Plane
538	64	0	88	Starship
539	64	0	89	Burst
540	64	0	90	Roller Coaster
541	64	0	91	Submarine
542	64	0	97	Laugh
543	64	0	98	Scream
544	64	0	99	Punch
545	64	0	100	Heartbeat
546	64	0	101	Footsteps
547	64	0	113	Machine Gun
548	64	0	114	Laser Gun
549	64	0	115	Explosion
550	64	0	116	Firework

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- “ ” indicates that the drum sound is the same as “Standard Kit 1”.
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in “141: Standard Kit 1”, the “Seq Click H” (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- « » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque sonorité de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 141 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).

	Voice No.				188	189	190	191	192	193						
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)		MIDI								127/000/001	127/000/002	127/000/009	127/000/017	127/000/025	127/000/026
	Note#	Note	Note#	Note							Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
	25	C# 0	13	C# -1	Surdo Mute											
	26	D 0	14	D -1	Surdo Open											
	27	D# 0	15	D# -1	Hi Q											
	28	E 0	16	E -1	Whip Slap											
	29	F 0	17	F -1	Scratch Push											
	30	F# 0	18	F# -1	Scratch Pull											
	31	G 0	19	G -1	Finger Snap											
	32	G# 0	20	G# -1	Click Noise											
	33	A 0	21	A -1	Metronome Click											
	34	A# 0	22	A# -1	Metronome Bell											
	35	B 0	23	B -1	Seq Click L											
	36	C 1	24	C 0	Seq Click H											
C1	C#1	37	C# 1	25	C# 0	Brush Tap										
D1	D#1	38	D 1	26	D 0	Brush Swirl										
E1		39	D# 1	27	D# 0	Brush Slap										
F1		40	E 1	28	E 0	Brush Tap Swirl			Reverse Cymbal	Reverse Cymbal						
G1	F#1	41	F 1	29	F 0	Snare Roll										
	G#1	42	F# 1	30	F# 0	Castanet			Hi Q 2	Hi Q 2						
		43	G 1	31	G 0	Snare H Soft	Snare H Soft 2		SD Rock H	SD Rock H						
		44	G# 1	32	G# 0	Slicks										
A1	A#1	45	A 1	33	A 0	Bass Drum Soft			Bass Drum H	Bass Drum H						
		46	A# 1	34	A# 0	Open Rim Shot	Open Rim Shot 2									
B1		47	B 1	35	B 0	Bass Drum Hard		Bass Drum H	BD Rock	BD Analog L						
C2	C#2	48	C 2	36	C 1	Bass Drum	Bass Drum 2	BD Rock	BD Gate	BD Analog H						
D2	D#2	49	C# 2	37	C# 1	Side Stick				Analog Side Stick						
E2		50	D 2	38	D 1	Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L	SD Rock L						
F2	F#2	51	D# 2	39	D# 1	Hand Clap				Analog Snare 1						
		52	E 2	40	E 1	Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim	SD Rock H						
		53	F 2	41	F 1	Floor Tom L		Room Tom 1	Rock Tom 1	E Tom 1						
G2	G#2	54	F# 2	42	F# 1	Hi-Hat Closed				Analog HH Closed 1						
		55	G 2	43	G 1	Floor Tom H		Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2						
A2	A#2	56	G# 2	44	G# 1	Hi-Hat Pedal				Analog HH Closed 2						
B2		57	A 2	45	A 1	Low Tom		Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3						
		58	A# 2	46	A# 1	Hi-Hat Open				Analog HH Open						
C3	C#3	59	B 2	47	B 1	Mid Tom L		Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4						
D3	D#3	60	C 3	48	C 2	Mid Tom H		Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5						
		61	C# 3	49	C# 2	Crash Cymbal 1				Analog Cymbal						
E3		62	D 3	50	D 2	High Tom		Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6						
F3	F#3	63	D# 3	51	D# 2	Ride Cymbal 1				Analog Tom 6						
G3	G#3	64	E 3	52	E 2	Chinese Cymbal										
A3	A#3	65	F 3	53	F 2	Ride Cymbal Cup										
B3		66	F# 3	54	F# 2	Tambourine										
C4	C#4	67	G 3	55	G 2	Splash Cymbal										
D4	D#4	68	G# 3	56	G# 2	Cowbell				Analog Cowbell						
E4		69	A 3	57	A 2	Crash Cymbal 2										
F4	F#4	70	A# 3	58	A# 2	Vibraslap										
G4	G#4	71	B 3	59	B 2	Ride Cymbal 2										
A4	A#4	72	C 4	60	C 3	Bongo H										
B4		73	C# 4	61	C# 3	Bongo L										
C5	C#5	74	D 4	62	D 3	Conga H Mute				Analog Conga H						
D5	D#5	75	D# 4	63	D# 3	Conga H Open				Analog Conga M						
E5		76	E 4	64	E 3	Conga L				Analog Conga L						
F5	F#5	77	F 4	65	F 3	Timbale H										
G5	G#5	78	F# 4	66	F# 3	Timbale L										
A5	A#5	79	G 4	67	G 3	Agogo H										
B5		80	G# 4	68	G# 3	Agogo L										
C6		81	A 4	69	A 3	Cabasa										
		82	A# 4	70	A# 3	Maracas				Analog Maracas						
		83	B 4	71	B 3	Samba Whistle H										
		84	C 5	72	C 4	Samba Whistle L										
		85	C# 5	73	C# 4	Guiro Short										
		86	D 5	74	D 4	Guiro Long										
		87	D# 5	75	D# 4	Claves				Analog Claves						
		88	E 5	76	E 4	Wood Block H										
		89	F 5	77	F 4	Wood Block L										
		90	F# 5	78	F# 4	Cuica Mute			Scratch Push	Scratch Push						
		91	G 5	79	G 4	Cuica Open			Scratch Pull	Scratch Pull						
		92	G# 5	80	G# 4	Triangle Mute										
		93	A 5	81	A 4	Triangle Open										
		94	A# 5	82	A# 4	Shaker										
		95	B 5	83	B 4	Jingle Bell										
		96	C 6	84	C 5	Bell Tree										
		97	C# 6	85	C# 5											
		98	D 6	86	D 5											
		99	D# 6	87	D# 5											
		100	E 6	88	E 5											
		101	F 6	89	F 5											
		102	F# 6	90	F# 5											
		103	G 6	91	G 5											

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- “ ” indica que el sonido de batería es el mismo que el “Standard Kit 1”.
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en “141: Standard Kit 1”, el “Seq Click H” (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- “ ” indica que o som de bateria é igual ao do “Standard Kit 1” (Conjunto padrão 1).
- Cada voz de percussão usa uma nota.
- O número da nota MIDI (Note #) e a nota MIDI estão, na verdade, uma oitava abaixo das do teclado. Por exemplo, em “141: Standard Kit 1”, “Seq Click H” (Note# 36/Note C1) corresponde a (Note# 24/Note C0).

194	195	196	197	198	199	200	201	202	
127/000/113	127/000/033	127/000/041	127/000/049	126/000/128	126/000/040	126/000/0115	126/000/037	126/000/041	
Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	StdKit1 + Chinese Perc.	Indian Kit 1	Indian Kit 2	Arabic Kit	Cuban Kit	
							Zarb Back mf		
							Zarb Tom f		
						Indian Hand Clap	Zarb Eshareh		
						Dafli Open	Zarb Whipping		
						Dafli Slap	Tombak Tom f		
						Dafli Rim	Neghareh Tom f		
						Duff Open	Tombak Back f		
						Duff Slap	Neghareh Back f		
						Duff Rim	Tombak Snap f		
					Hatheli Long	Hatheli Long	Neghareh Pelang f	Conga H Tip	
					Hatheli Short	Hatheli Short	Tombak Trill	Conga H Heel	
					Baya ge	Baya ge	Khaligi Clap 1	Conga H Open	
					Baya ke	Baya ke	Arabic Zalgouta Open	Conga H Mute	
					Baya ghe	Baya ghe	Khaligi Clap 2	Conga H Slap Open	
					Baya ka	Baya ka	Arabic Zalgouta Close	Conga H Slap	
					Tabla na	Tabla na	Arabic Hand Clap	Conga H Slap Mute	
					Tabla tin	Tabla tin	Tabel Tak 1	Conga L Tip	
					Tablabaya dha	Tablabaya dha	Sagat 1	Conga L Heel	
					Tabla tun	Dhol 1 Open	Tabel Dom	Conga L Open	
					Tablabaya dhin	Dhol 1 Slap	Sagat 2	Conga L Mute	
					Tabla di	Dhol 1 Mute	Tabel Tak 2	Conga L Slap Open	
					Tablabaya dhe	Dhol 1 Open Slap	Sagat 3	Conga L Slap	
					Tabla ti	Dhol 1 Roll	Riq Tik 3	Conga L Slide	
					Tabla ne	Dandia Short	Riq Tik 2	Bongo H Open 1 finger	
					Tabla taran	Dandia Long	Riq Tik Hard 1	Bongo H Open 3 finger	
					Tabla tak	Chutki	Riq Tik 1	Bongo H Rim	
					Chipri	Chipri	Riq Tik Hard 2	Bongo H Tip	
					Kanjira Open	Khanjira Open	Riq Tik Hard 3	Bongo H Heel	
					Kanjira Slap	Khanjira Slap	Riq Tish	Bongo H Slap	
					Kanjira Mute	Khanjira Mute	Riq Snouj 2	Bongo L Open 1 finger	
					Kanjira Bend up	Khanjira Bendup	Riq Roll	Bongo L Open 3 finger	
					Kanjira Bend down	Khanjira Benddown	Riq Snouj 1	Bongo L Rim	
					Dholak Open	Dholak 1 Open	Riq Sak	Bongo L Tip	
					Dholak Mute	Dholak 1 Mute	Riq Snouj 3	Bongo L Heel	
					Dholak Slap	Dholak 1 Slap	Riq Snouj 4	Bongo L Slap	
					Dhol Open	Dhol 2 Open	Riq Tak 1	Timbale L Open	
					Dhol Mute	Dhol 2 Slap	Riq Brass 1		
					Dhol Slap	Dhol 2 Rim	Riq Tak 2		
					Dhol Slide	Mridangam na	Riq Brass 2		
					Mridangam Normal	Mridangam din	Riq Dom		
					Mridangam Open	Mridangam ki	Katem Tak Doff	Paila L	
					Mridangam Mute	Mridangam ta	Katem Dom	Timbale H Open	
					Mridangam Slap	Mridangam Chapu	Katem Sak 1		
					Mridangam Rim	Mridangam Lo Closed	Katem Tak 1		
					Chimta Open	Mridangam Lo Open	Katem Sak 2		
					Chimta Normal	Chimta Normal	Katem Tak 2		
					Chimta Ring	Chimta Ring	Daholla Sak 2	Paila H	
					Dholki Open	Dholki Hi Open	Daholla Sak 1	Cowbell Top	
					Dholki Mute	Dholki Hi Mute	Daholla Tak 1		
					Dholki Slap	Dholki Lo Open	Daholla Dom		
					Dholki Slide	Dholki Hi Slap	Daholla Tak 2		
					Dholki Rim	Dholki Lo Slide	Tablah Prok	Guiro Short	
					Khol Open	Khol Open	Tablah Dom 2	Guiro Long	
					Khol Slide	Khol slide	Tablah Roll of Edge		
					Khol Mute	Khol Mute	Tablah Tak Finger 4		
					Dagu Mute	Manjira Open	Manjira Open	Tablah Tak Trill 1	Tambourine
					Zhongcha Mute	Manjira Close	Manjira Close	Tablah Tak Finger 3	
					Dagu Heavy	Jhanji Open	Jhanji Open	Tablah Tak Trill 2	
					Zhongcha Open	Jhanji Close	Jhanji Close	Tablah Tak Finger 2	
					Paigu Middle	Mondira Open	Mondira Open	Tablah Tak Finger 1	Maracas
					Paigu Low	Mondira Close	Mondira Close	Tablah Tik 2	Shaker
					Xiaocha Mute	Mridang Open	Indian Bhanga Scat 1	Tablah Tik 4	Cabasa
					Bangu	Mridang Mute	Indian Bhanga Scat 2	Tablah Tik 3	
					Xiaocha Open	Bangzi	Indian Bhanga Scat 3	Tablah Tik 1	
					Muyu Low	Mridang Rim	Indian Bhanga Scat 4	Tablah Tik 3	
					Zhongluo Mute	Mridang Slide	Khomokh Normal	Tablah Tak 1	
					Muyu Mid-Low	Khomokh Normal	Khomokh Mute	Tablah Tak 4	
					Zhongluo Open	Khomokh Mute	Khomokh mlatak	Tablah Tak 2	
					Muyu Middle	Madal-A2	Thavil Open	Tablah Sak 2	
					Xiaoluo Open	Madal-A#2	Thavil Slap	Tablah Tremolo	
					Triangle Mute	Madal-B2	Thavil Mute	Tablah Sak 1	
					Triangle Open	Madal-C3	Khartaal	Tablah Dom 1	
					Madal-C#3	Dholak 2 Open			
					Madal-D3	Dholak 2 Slide			
					Madal-D#3	Dholak 2 Rim 1			
					Madal-E3	Dholak 2 Rim 2			
					Madal-F3	Dholak 2 Ring			
					Madal-F#3	Dholak 2 Slap			
					Madal-G3				

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- “ ” bedeutet, dass der Schlagzeug-Sound dem des „Standard Kit 1“ entspricht.
- Jede Percussion-Voice belegt eine Note.
- MIDI-Note # und MIDI Note sind in Wirklichkeit eine Oktave tiefer als hier aufgeführt. Im „141: Standard Kit 1“ beispielsweise entspricht „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) den Werten (Note# 24/Note C0).
- « » показывает, что звук барабана такой же, как в стандартном наборе «Standard Kit 1».
- В каждом тембре перкуссии используется одна нота.
- Номер MIDI-ноты и нота в действительности на одну октаву ниже номера ноты и ноты, указанных на клавиатуре. Например, в стандартном наборе «141: Standard Kit 1» параметр «Seq Click H» (номер 36 и нота C1) соответствует номеру 24 и ноте C0.

	Voice No.				203 126/000/001	204 126/000/002	205 126/000/113
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)		MIDI				
	Note#	Note	Note#	Note			
	25	C# 0	13	C# -1			
	26	D 0	14	D -1			
	27	D# 0	15	D# -1			
	28	E 0	16	E -1			
	29	F 0	17	F -1			
	30	F# 0	18	F# -1			
	31	G 0	19	G -1			
	32	G# 0	20	G# -1			
	33	A 0	21	A -1			
	34	A# 0	22	A# -1			
	35	B 0	23	B -1			
	36	C 1	24	C 0			
	37	C# 1	25	C# 0			
	38	D 1	26	D 0			
	39	D# 1	27	D# 0			
	40	E 1	28	E 0			
	41	F 1	29	F 0			
	42	F# 1	30	F# 0			
	43	G 1	31	G 0			
	44	G# 1	32	G# 0			
	45	A 1	33	A 0			
	46	A# 1	34	A# 0			
	47	B 1	35	B 0			
	48	C 2	36	C 1	Cutting Noise	Phone Call	Heartbeat
	49	C# 2	37	C# 1	Cutting Noise 2	Door Squeak	Footsteps
	50	D 2	38	D 1		Door Slam	Door Squeak
	51	D# 2	39	D# 1	String Slap	Scratch Cut	Door Slam
	52	E 2	40	E 1		Scratch	Applause
	53	F 2	41	F 1		Wind Chime	Camera
	54	F# 2	42	F# 1		Telephone Ring 2	Horn
	55	G 2	43	G 1			Hiccup
	56	G# 2	44	G# 1			Cuckoo Clock
	57	A 2	45	A 1			Stream
	58	A# 2	46	A# 1			Frog
	59	B 2	47	B 1			Rooster
	60	C 3	48	C 2			Dog
	61	C# 3	49	C# 2			Cat
	62	D 3	50	D 2			Owl
	63	D# 3	51	D# 2			Horse Gallop
	64	E 3	52	E 2	Flute Key Click	Car Engine Ignition	Horse Neigh
	65	F 3	53	F 2		Car Tires Squeal	Cow
	66	F# 3	54	F# 2		Car Passing	Lion
	67	G 3	55	G 2		Car Crash	Scratch
	68	G# 3	56	G# 2		Siren	Yo!
	69	A 3	57	A 2		Train	Go!
	70	A# 3	58	A# 2		Jet Plane	Get up!
	71	B 3	59	B 2		Starship	Whoow!
	72	C 4	60	C 3		Burst	
	73	C# 4	61	C# 3		Roller Coaster	
	74	D 4	62	D 3		Submarine	
	75	D# 4	63	D# 3			
	76	E 4	64	E 3			
	77	F 4	65	F 3			
	78	F# 4	66	F# 3			
	79	G 4	67	G 3			
	80	G# 4	68	G# 3	Shower	Laugh	
	81	A 4	69	A 3	Thunder	Scream	
	82	A# 4	70	A# 3	Wind	Punch	
	83	B 4	71	B 3	Stream	Heartbeat	
	84	C 5	72	C 4	Bubble	Footsteps	
	85	C# 5	73	C# 4	Feed		
	86	D 5	74	D 4			
	87	D# 5	75	D# 4			
	88	E 5	76	E 4			
	89	F 5	77	F 4			
	90	F# 5	78	F# 4			
	91	G 5	79	G 4			
	92	G# 5	80	G# 4			
	93	A 5	81	A 4			
	94	A# 5	82	A# 4			
	95	B 5	83	B 4			
	96	C 6	84	C 5	Dog	Machine Gun	
	97	C# 6	85	C# 5	Horse	Laser Gun	Applause 1
	98	D 6	86	D 5	Bird Tweet 2	Explosion	Applause 2
	99	D# 6	87	D# 5		Firework	Applause 3
	100	E 6	88	E 5			Applause 4
	101	F 6	89	F 5			
	102	F# 6	90	F# 5			
	103	G 6	91	G 5	Maou		

- * Actual keyboard notes of the SFX Kit 1 and 2 are one octave lower than the ones described in the list.
- * Les notes des kits SFX 1 et 2 qui retentissent réellement au clavier sont à une octave inférieure à celles qui sont décrites dans la liste.
- * Las notas reales del teclado del SFX Kit 1 y 2 son una octava más bajas que las que se describen en la lista.
- * As notas reais de teclado do SFX Kit 1 e 2 estão uma oitava abaixo das descritas na lista.
- * Die tatsächlichen Tastaturnoten des SFX Kit 1 und 2 sind eine Oktave tiefer als die in der Liste beschrieben.
- * Ноты в наборах SFX Kit 1 и 2 фактически на одну октаву ниже нот, перечисленных в приведенном списке.

Song List / Liste des morceaux / Lista de canciones / Lista de músicas / Song-Liste / Список композиций

Song No.	Song Name
Top Picks	
001	Demo 1 (Yamaha Original)
002	Demo 2 (Yamaha Original)
003	Demo 3 (Yamaha Original)
Learn to Play	
004	Für Elise (Basic) (L. v. Beethoven)
005	Für Elise (Advanced) (L. v. Beethoven)
006	Twinkle Twinkle Little Star (Basic) (Traditional)
007	Twinkle Twinkle Little Star (Advanced) (Traditional)
008	Turkish March (Basic) (W.A. Mozart)
009	Turkish March (Advanced) (W.A. Mozart)
010	Ode to Joy (Basic) (L. v. Beethoven)
011	Ode to Joy (Advanced) (L. v. Beethoven)
012	The Entertainer (Basic) (S. Joplin)
013	The Entertainer (Advanced) (S. Joplin)
014	Londonderry Air (Basic) (Traditional)
015	Londonderry Air (Advanced) (Traditional)
016	The Last Rose of Summer (Basic) (Traditional)
017	The Last Rose of Summer (Advanced) (Traditional)
018	Amazing Grace (Basic) (Traditional)
019	Amazing Grace (Advanced) (Traditional)
Favorite	
020	Frère Jacques (Traditional)
021	Der Froschgesang (Traditional)
022	Aura Lee (Traditional)
023	London Bridge (Traditional)
024	Sur le pont d'Avignon (Traditional)
025	Nedelka (Traditional)
026	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
027	Sippin' Cider Through a Straw (Traditional)
028	Old Folks at Home (S. C. Foster)
029	Bury Me Not on the Lone Prairie (Traditional)
030	Cielito Lindo (Traditional)
031	Santa Lucia (A. Longo)
032	If You're Happy and You Know It (Traditional)
033	Beautiful Dreamer (S. C. Foster)
034	Greensleeves (Traditional)
035	Kalinka (Traditional)
036	Holdilia Cook (Traditional)
037	Ring de Banjo (S. C. Foster)
038	La Cucaracha (Traditional)
039	Funiculi Funicula (L. Denza)
040	Largo (from the New World) (A. Dvořák)
041	Brahms' Lullaby (J. Brahms)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Pomp and Circumstance (E. Elgar)
044	Chanson du Toreador (G. Bizet)
045	Jupiter, the Bringer of Jollity (G. Holst)
046	The Polovetsian Dances (A. Borodin)
047	Die Moldau (B. Smetana)
048	Salut d'Amour op.12 (E. Elgar)
049	Humoresques (A. Dvořák)
050	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement) (A. Dvořák)

Song No.	Song Name
Favorite with Style	
051	O du lieber Augustin (Traditional)
052	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
053	When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball)
054	Little Brown Jug (Traditional)
055	Ten Little Indians (Traditional)
056	On Top of Old Smoky (Traditional)
057	My Darling Clementine (Traditional)
058	Oh! Susanna (S. C. Foster)
059	Red River Valley (Traditional)
060	Turkey in the Straw (Traditional)
061	Muffin Man (R. A. King)
062	Pop Goes the Weasel (Traditional)
063	Grandfather's Clock (H. C. Work)
064	Campdown Races (S. C. Foster)
065	When the Saints Go Marching In (Traditional)
066	Yankee Doodle (Traditional)
067	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
068	I've Been Working on the Railroad (Traditional)
069	American Patrol (F. W. Meacham)
070	Down by the Riverside (Traditional)
Instrument Master	
071	Sicilienne/Fauré (G. Fauré)
072	Swan Lake (P. I. Tchaikovsky)
073	Grand March (Aida) (G. Verdi)
074	Serenade for Strings in C major, op.48 (P. I. Tchaikovsky)
075	Pizzicato Polka (J. Strauss II)
076	Romance de Amor (Traditional)
077	Menuett BWV. Anh.114 (J. S. Bach)
078	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
079	Radetzky Marsch (J. Strauss I)
Piano Repertoire	
080	Wenn ich ein Vögelin wär (Traditional)
081	Die Lorelei (F. Silcher)
082	Home Sweet Home (H. R. Bishop)
083	Scarborough Fair (Traditional)
084	My Old Kentucky Home (Traditional)
085	Loch Lomond (Traditional)
086	Silent Night (F. Gruber)
087	Deck the Halls (Traditional)
088	O Christmas Tree (Traditional)
089	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile (L. v. Beethoven)
090	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach / C. F. Gounod)
091	Jesus bleibet meine Freude (J. S. Bach)
092	Prelude op.28-15 "Raindrop" (F. Chopin)
093	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
094	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu" (F. Chopin)
095	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)
096	Arabesque (J. F. Burgmüller)
097	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)
098	Für Elise (L. v. Beethoven)
099	Turkish March (W.A. Mozart)
100	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)
101	Annie Laurie (Traditional)
102	Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster)

- Some songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A song book (free downloadable scores) is available that includes scores for all internal songs (excepting Songs 1–3). To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un recueil de morceaux est disponible, comprenant les partitions (téléchargeables gratuitement) de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1 - 3). Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Algunas de las canciones han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.
- Se dispone de un libro de canciones (partituras descargables gratuitas) con las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1 a la 3). Para obtener el libro de canciones, cumplimente la inscripción de usuario en el siguiente sitio web.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais à original.
- Está disponível um livro de músicas (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto as Músicas 1 a 3). Para obter o Song Book, preencha o registro do usuário no site:
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Einige Songs wurden gekürzt oder vereinfacht und weichen möglicherweise vom Original ab.
- Es ist ein Notenheft (Song Book; kostenlose herunterladbare Noten) erhältlich, das die Noten aller integrierten Songs enthält (außer Songs 1–3). Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie das Anwender-Registrierungsformular auf der folgenden Website aus.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Некоторые композиции были отредактированы с целью уменьшения продолжительности или для облегчения исполнения и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.
- Можно получить сборник композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта), содержащий партитуры всех встроенных композиций (за исключением композиций 1–3). Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте:
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Style List / Liste des styles / Lista de estilos / Lista de estilos / Style-Liste / Список стилей

Style No.	Style Name
8BEAT	
1	BritPopRock
2	8BeatModern
3	Cool8Beat
4	60sGtrPop
5	8BeatAdria
6	60s8Beat
7	8Beat
8	OffBeat
9	60sRock
10	HardRock
11	RockShuffle
12	8BeatRock
16BEAT	
13	16Beat
14	PopShuffle
15	GuitarPop
16	16BtUptempo
17	KoolShuffle
18	HipHopLight
BALLAD	
19	70sGlamPiano
20	PianoBallad
21	LoveSong
22	6/8ModernEP
23	6/8SlowRock
24	OrganBallad
25	PopBallad
26	16BeatBallad
DANCE	
27	ClubBeat
28	Electronica
29	FunkyHouse
30	MellowHipHop
31	Chillout
32	EuroTrance
33	Ibiza
34	SwingHouse
35	Clubdance
36	ClubLatin
37	Garage1
38	Garage2
39	TechnoParty
40	UKPop
41	HipHopGroove
42	HipShuffle
43	HipHopPop
DISCO	
44	ModernDisco
45	70sDisco
46	LatinDisco

Style No.	Style Name
47	SaturdayNight
48	DiscoHands
SWING&JAZZ	
49	BigBandFast
50	BigBandBallad
51	AcousticJazz
52	AcidJazz
53	JazzClub
54	Swing1
55	Swing2
56	Five/Four
57	Dixieland
58	Ragtime
R&B	
59	BluesRock
60	Soul
61	DetroitPop
62	60sRock&Roll
63	6/8Soul
64	CrocoTwist
65	Rock&Roll
66	ComboBoogie
67	6/8Blues
COUNTRY	
68	CountryPop
69	CountrySwing
70	Country2/4
71	Bluegrass
LATIN	
72	BrazilianSamba
73	BossaNova
74	Forro
75	Sertanejo
76	Tijuana
77	Joropo
78	Parranda
79	Reggaeton
80	Mambo
81	Salsa
82	Beguine
83	Reggae
BALLROOM	
84	VienneseWaltz
85	EnglishWaltz
86	Slowfox
87	Foxtrot
88	Quickstep
89	Tango
90	Pasodoble
91	Samba
92	ChaChaCha

Style No.	Style Name
93	Rumba
94	Jive
TRAD&WORLD	
95	USMarch
96	6/8March
97	GermanMarch
98	PolkaPop
99	OberPolka
100	Tarantella
101	Showtune
102	ChristmasSwing
103	ChristmasWaltz
104	ScottishReel
105	Duranguense
106	CumbiaGrupera
107	Yi Zu Min Ge
108	Jing Ju Jie Zou
109	Bhajan
110	BollyMix
111	IndianPop
112	Bhangra
113	Dandiya
114	ModernDangdut
115	Keroncong
116	Saeidy
117	WehdaSaghira
118	Iranian Elec
119	Emarati
WALTZ	
120	SwingWaltz
121	JazzWaltz
122	CountryWaltz
123	OberWalzer
124	Musette
CHILDREN	
125	Learning2/4
126	Learning4/4
127	Learning6/8
PIANIST	
128	Stride
129	PianoSwing
130	PianoBoogie
131	Arpeggio
132	Habanera
133	SlowRock
134	8BeatPianoBallad
135	6/8PianoMarch
136	PianoWaltz

Music Database List / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical / Lista de bancos de dados de músicas / Musikdatenbankliste / Список готовых наборов стилей






















MDB No.	MDB Name
POP	
1	AlvFever
2	DayPdise
3	GoMyWay
4	HowDeep!
5	HurryLuv
6	Imagine
7	JustCall
8	SultanSw
9	WhitePle
10	YesterPf
ROCK	
11	JumpRock
12	PickUpPc
13	RdRiverR
14	SatsfyGt
15	Sheriff
16	SmokeWtr
17	TwistAgn
18	VenusPop
DANCE	
19	2 of Us
20	B Leave
21	Back St
22	Crockett
23	FunkyTwn
24	KillSoft
25	Nine PM
26	SingBack
27	StrandD
BALLAD	
28	AdelineB
29	CatMemry
30	ElvGhett
31	Feeling
32	Mn Rivr
33	OnMyMnd
34	OverRbow
35	ReleseMe
36	SavingLv
37	SmokyEye
38	WhisprSx
R & B	
39	AmazingG
40	BoogiePf
41	Clock Rk
42	CU later
43	HappyDay
44	RisingSn
45	ShookUp
46	TeddyBer
SWING & JAZZ	
47	ChooChoo

MDB No.	MDB Name
48	HighMoon
49	InMood
50	MistySax
51	MoonLit
52	New York
53	SaintMch
54	ShearJz
55	TstHoney
56	USPatrol
EASY LISTENING	
57	Close2U
58	Entrtain
59	LuvStory
60	MyPrince
61	PupetStr
62	Raindrop
63	R'ticGtr
64	SingRain
65	SmallWld
66	SpkSoft
67	StrangeN
68	TimeGoes
69	WhteXmas
70	WishStar
71	WondrWld
LATIN	
72	BambaLa
73	BeHappy!
74	CopaLola
75	DayNight
76	Ipanema
77	MuchoTrp
78	Sunshine
79	Tico Org
80	TrbWave
COUNTRY	
81	BoxerFlt
82	CntryRds
83	Jambala
84	TopWorld
85	YlwRose
BALLROOM	
86	BrazilBr
87	CherryTp
88	DanubeWv
89	TangoAc
90	Tea4Two
TRADITIONAL	
91	CampRace
92	CielPari
93	GrndCloc
94	JinglBel
95	MickMrch

MDB No.	MDB Name
96	Showbiz
97	StarMrch
98	WashPost
99	XmasWalz
100	YankDood

Effect Type List / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos / Lista de tipos de efeitos / Effekttypenliste / Список типов эффектов

Harmony Types / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía / Tipos de harmonia / Harmony-Typen / Типы гармонизации

No.	Harmony Type	Description
01	Duet	If you want to sound one of the harmony types 01–05, play keys to the right side of the Split Point while playing chords in the left side of the keyboard after turning Auto Accompaniment on. One, two or three notes of harmony are automatically added to the note you play. When playing back a Song that includes chord data, harmony is applied whichever keys are played. Si vous voulez entendre un des types d'harmonie 01–05, jouez des notes à droite du point de partage tout en jouant des accords dans la partie gauche du clavier après avoir activé l'accompagnement automatique. Une, deux ou trois notes d'harmonie sont automatiquement ajoutées à la note que vous jouez. Lors de la reproduction d'un morceau contenant des données d'accord, l'harmonie est appliquée quelles que soient les notes jouées.
02	Trio	Si desea que suene uno de los tipos de armonía 01–05, toque las teclas del lado derecho del punto de división, mientras toca los acordes del lado izquierdo del teclado después de activar el acompañamiento automático. Se añaden automáticamente una, dos o tres notas de armonía a la nota que esté tocando. Cuando interprete una canción que incluya datos de acordes, se aplica la armonía a cualquier tecla que se toque.
03	Block	Se você quiser tocar um dos tipos de harmonia, 01 a 05, toque as teclas à direita do Split Point (Ponto de divisão) enquanto toca os acordes no lado esquerdo do teclado, depois de ativar o Acompanhamento Automático. Uma, duas ou três notas de harmonia são adicionadas automaticamente à nota tocada. Ao reproduzir uma música que inclua dados de acorde, a harmonia é aplicada, qualquer que seja a tecla tocada.
04	Country	Wenn Sie möchten, dass einer der Harmonietypen 01-05 erklingt, schlagen Sie bitte nach Aktivierung der Begleitautomatik Tasten rechts vom Splitpunkt an, während Sie auf der linken Tastaturseite Akkorde spielen. Der von Ihnen gespielten Note werden automatisch eine, zwei oder drei Harmonienoten hinzugefügt. Bei der Wiedergabe von Songs mit Akkorddaten wird der Harmonieeffekt angewendet, gleichgültig, welche Tasten angeschlagen werden.
05	Octave	Если нужно озвучить тип гармонизации с номером от 01 до 05, после включения автоаккомпанемента исполняйте мелодию справа от точки разделения, играя аккорды на левой части клавиатуры. К каждой исполняемой ноте автоматически добавляется одна, две или три созвучные ноты. При воспроизведении композиции, включающей данные аккордов, гармонизация применяется к каждой нажатой клавише.
06	Trill 1/4 note	 If you keep holding down two different notes, the notes alternate (in a trill) continuously.
07	Trill 1/6 note	 Si vous maintenez deux notes différentes enfoncées, les notes alternent en continu (dans une trille).
08	Trill 1/8 note	 Si sigue pulsando dos notas diferentes, las notas se alternan de forma continua (como si fuera un trino)
09	Trill 1/12 note	 Se você mantiver duas notas diferentes pressionadas, elas se alternarão continuamente (em um garganteio).
10	Trill 1/16 note	 Wenn Sie zwei verschiedene Noten gedrückt halten, werden die Noten fortlaufend abwechselnd gespielt (als Triller).
11	Trill 1/24 note	 Если удерживать две разные клавиши, ноты непрерывно чередуются трелью.
12	Trill 1/32 note	 Tremolo 1/4 note
13	Tremolo 1/4 note	 If you keep holding down a single note, the note is repeated continuously. (The repeat speed differs depending on the selected type.)
14	Tremolo 1/6 note	 Si vous maintenez une note unique enfoncée, celle-ci est répétée en continu. (La vitesse de répétition varie en fonction du type sélectionné.)
15	Tremolo 1/8 note	 Si mantiene pulsada una sola nota, la nota se repite constantemente. (la velocidad de repetición varía según el tipo seleccionado.)
16	Tremolo 1/12 note	 Se você mantiver uma única nota pressionada, ela se repetirá continuamente. (A velocidade de repetição difere, dependendo do tipo selecionado.)
17	Tremolo 1/16 note	 Wenn Sie eine einzelne Note gedrückt halten, wird die Note fortlaufend wiederholt. (Die Wiederholungsgeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
18	Tremolo 1/24 note	 Если удерживать нажатой одну клавишу, нота непрерывно повторяется. (Скорость повторения зависит от выбранного типа.)
19	Tremolo 1/32 note	 Echo 1/4 note
20	Echo 1/4 note	 If you keep holding down a note, echo is applied to the note played. (The echo speed differs depending on the selected type.)
21	Echo 1/6 note	 Si vous maintenez une note enfoncée, un écho est appliqué à la note jouée. (La vitesse de l'écho varie en fonction du type sélectionné.)
22	Echo 1/8 note	 Si mantiene pulsada una nota, se aplica eco a la nota tocada. (la velocidad de eco varía según el tipo seleccionado.)
23	Echo 1/12 note	 Se você mantiver uma nota pressionada, um efeito de eco será aplicado à nota tocada. (A velocidade do eco difere, dependendo do tipo selecionado.)
24	Echo 1/16 note	 Wenn Sie eine Note gedrückt halten, wird auf die gespielte Note die Echofunktion angewendet. (Die Echogeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
25	Echo 1/24 note	 Если удерживать нажатой одну клавишу, к проигрываемой ноте применяется эффект эха. (Скорость эффекта эха зависит от выбранного типа.)
26	Echo 1/32 note	

Reverb Types / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación / Tipos de reverberação / Reverb-Effekttypen / Типы реверберации

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Concert hall reverb. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos. Reverberação de Sala de concertos. Nachhall in einem Konzertsaal. Реверберация концертного зала.
04–05	Room 1–2	Small room reverb. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña. Reverberação de Sala pequena. Nachhall in einem kleineren Raum. Реверберация небольшого помещения.
06–07	Stage 1–2	Reverb for solo instruments. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas. Reverberação para Instrumentos. Solistas. Halleffekte für Soloinstrumente. Реверберация для сольных инструментов.
08–09	Plate 1–2	Simulated steel plate reverb. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada. Reverberação de placa metálica simulada. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Имитатор реверберации стальной пластины.
10	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

Chorus Types / Types d'effets Chorus / Tipos de coro / Tipos de coro / Chorus-Effekttypen / Типы эффекта Chorus

No.	Chorus Type	Description
01–02	Chorus 1–2	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos. Programa de coros convencionais com coros quentes e complexos. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang). Традиционная хоровая программа с насыщенным теплым звуком.
03–04	Flanger 1–2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado. Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som. Hiermit wird eine volltönende und lebhafte Tonhöenschwankung erzeugt. Придает звуку богатый живой эффект «дрожания».
05	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.



By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Cd

(weee_battery_eu_en_01)

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.



En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.



Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Cd

(weee_battery_eu_fr_01)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.



Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.



Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.



Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Cd

(weee_battery_eu_es_01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.



Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.



Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Direktive zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee_battery_eu_de_01)

Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos e de pilhas usadas



Estes símbolos, exibidos em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significam que os produtos elétricos e eletrônicos e as pilhas usadas não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.

Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos e pilhas usadas, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC e 2006/66/EC.



Ao descartar estes produtos e pilhas corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.



Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos e de pilhas, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

[Para usuários comerciais da União Européia]

Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.



[Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]

Estes símbolos só são válidos na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.

Observação sobre o símbolo da pilha (exemplos de dois símbolos inferiores):

Este símbolo pode ser usado combinado a um símbolo químico. Neste caso, atende ao conjunto de requisitos da Diretiva para o elemento químico envolvido.

Cd

(weee_battery_eu_pt_01)

(US only)



YAMAHA

LIMITED 1-YEAR WARRANTY ON PORTABLE KEYBOARDS

(NP, NPV, PSRE, EZ, DGX230, DGX530, YPG AND YPT SERIES)

Thank you for selecting a Yamaha product. Yamaha products are designed and manufactured to provide a high level of defect-free performance. Yamaha Corporation of America ("Yamaha") is proud of the experience and craftsmanship that goes into each and every Yamaha product. Yamaha sells its products through a network of reputable, specially authorized dealers and is pleased to offer you, the Original Owner, the following Limited Warranty, which applies only to products that have been (1) directly purchased from Yamaha's authorized dealers in the fifty states of the USA and District of Columbia (the "Warranted Area") and (2) used exclusively in the Warranted Area. Yamaha suggests that you read the Limited Warranty thoroughly, and invites you to contact your authorized Yamaha dealer or Yamaha Customer Service if you have any questions.

Coverage: Yamaha will, at its option, repair or replace the product covered by this warranty if it becomes defective, malfunctions or otherwise fails to conform with this warranty under normal use and service during the term of this warranty, without charge for labor or materials. Repairs may be performed using new or refurbished parts that meet or exceed Yamaha specifications for new parts. If Yamaha elects to replace the product, the replacement may be a reconditioned unit. You will be responsible for any installation or removal charges and for any initial shipping charges if the product(s) must be shipped for warranty service. However, Yamaha will pay the return shipping charges to any destination within the USA if the repairs are covered by the warranty. This warranty does not cover (a) damage, deterioration or malfunction resulting from accident, negligence, misuse, abuse, improper installation or operation or failure to follow instructions according to the Owner's Manual for this product; any shipment of the product (claims must be presented to the carrier); repair or attempted repair by anyone other than Yamaha or an authorized Yamaha Service Center; (b) any unit which has been altered or on which the serial number has been defaced, modified or removed; (c) normal wear and any periodic maintenance; (d) deterioration due to perspiration, corrosive atmosphere or other external causes such as extremes in temperature or humidity; (e) damages attributable to power line surge or related electrical abnormalities, lightning damage or acts of God; or (f) RFI/EMI (Interference/ noise) caused by improper grounding or the improper use of either certified or uncertified equipment, if applicable. Any evidence of alteration, erasing or forgery of proof-of-purchase documents will cause this warranty to be void. This warranty covers only the Original Owner and is not transferable.

In Order to Obtain Warranty Service: Warranty service will only be provided for defective products within the Warranted Area. Contact your local authorized Yamaha dealer who will advise you of the procedures to be followed. If this is not successful, contact Yamaha at the address, telephone number or website shown below. Yamaha may request that you send the defective product to a local authorized Yamaha Servicer or authorize return of the defective product to Yamaha for repair. If you are uncertain as to whether a dealer has been authorized by Yamaha, please contact Yamaha's Service Department at the number shown below, or check Yamaha's website at www.Yamaha.com. Product(s) shipped for service should be packed securely and must be accompanied by a detailed explanation of the problem(s) requiring service, together with the original or a machine reproduction of the bill of sale or other dated, proof-of-purchase document describing the product, as evidence of warranty coverage. Should any product submitted for warranty service be found ineligible therefore, an estimate of repair cost will be furnished and the repair will be accomplished only if requested by you and upon receipt of payment or acceptable arrangement for payment.

Limitation of Implied Warranties and Exclusion of Damages: ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE APPLICABLE PERIOD OF TIME SET FORTH ABOVE. YAMAHA SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR FOR DAMAGES BASED UPON INCONVENIENCE, LOSS OF USE, DAMAGE TO ANY OTHER EQUIPMENT OR OTHER ITEMS AT THE SITE OF USE OR INTERRUPTION OF PERFORMANCES OR ANY CONSEQUENCES. YAMAHA'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT, AT YAMAHA'S OPTION. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. This is the only express warranty applicable to the product specified herein; Yamaha neither assumes nor authorizes anyone to assume for it any other express warranty.

If you have any questions about service received or if you need assistance in locating an authorized Yamaha Servicer, please contact:



YAMAHA

CUSTOMER SERVICE

Yamaha Corporation of America

6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, California 90620-1373

Telephone: 800-854-1569

www.yamaha.com

Do not return any product to the above address without a written Return Authorization issued by YAMAHA.

©2012 Yamaha Corporation of America.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below. (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. *EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. *EEE: Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. *EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE*, y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. *EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. *EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. *AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. *ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz For detaljert informasjon om denne Yamaha-produktet samt garantieservice i hele EES-området* og Sveits kan du antingen besøke nedenstående webadresse (en utskriftsvillig fil finnes på webbladet) eller kontakta Yamahas offisielle representant i ditt land. *EES: Europeiska Ekonomska Samarbeidsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantieservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettsidene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantieserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. *EØO: Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde	Dansk

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaamme. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. *EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležitě oznámení: Zárucní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zprávy o tomto produktu Yamaha a zručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. *EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelemzés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselőirodával. *EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebilehti alljärgnevat aadressi (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie riigioni Yamaha esinduse poole. *EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarts gvarizjionie: garantijas informacija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detaļus garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams arī lejupielāmes fails) vai sazināties ar Jūsu valstī apliecināto Yamaha pārstāvniecību. *EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamių informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE — Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobnejšie informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. *EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamaha izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnik v svoji državi. *EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИПТ* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИПТ* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. *ЕИПТ: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. *SEE: Spațiul Economic European	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangehorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha De México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 "Prisma Insurgentes",
Col. San José Insurgentes, Del. Benito Juárez,
03900, México, D.F.
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP, BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/

ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Poland Office
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland
Tel: 022-500-2925

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: 02-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MSD06
Tel: 02133-2144

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland - filial Denmark
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Yamaha Music Europe GmbH Germany - Norwegian Branch
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India
Tel: 0124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) PRIVATE LIMITED
Blk 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: 6747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313